SI-0187A-005 Technical Service Instructions

SPD-SL Shoes
SPD-SL / SPD Compatible Shoes

Service Instructions in further languages are available at:
https://si.shimano.com

IMPORTANT NOTICE

• Do not disassemble or alter this product.

For safety, make sure to carefully read this "Technical Service Instructions" and use the product correctly.

• Read these service instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

Important Safety Information

Guidelines that require replacement, contact the place of purchase or a bicycle dealer.

⚠ WARNING

– To avoid serious injuries:

BE SURE TO READ AND FOLLOW THE BELOW WARNINGS CAREFULLY.
IF THE WARNINGS ARE NOT FOLLOWED, YOUR SHOES MAY NOT COME OUT OF THE PEDALS WHEN YOU INTEND OR THEY MAY COME OUT UNEXPECTEDLY OR ACCIDENTALLY, AND SERIOUS INJURY MAY RESULT.

- **When installing components, be sure to follow the instructions that are given in the service instructions.** It is recommended that you use SHIMANO genuine parts. Even when using compatible pedals or parts, if screws and nuts become loose or the product is damaged, the bicycle may suddenly fall over, resulting in a serious injury.
- These shoes are designed for use when cycling. Do not use them for any purpose other than cycling.
- Refer to the instruction manuals for the pedals also.
- Understand how the locking mechanism works before you ride.
- Before riding, adjust the retention force of the pedal to your liking.
- If using SPD shoes for the first time, before riding place one foot on the ground and practice engaging and releasing each shoe from its pedal until you can do so with minimal effort. The further back the cleat position is, the greater force required to release your feet from the pedal. Take this into account when adjusting the cleat position.
- Make sure that mud, dirt, and foreign objects don't build up in the pedal-cleat interface area.
- If worn out cleats are not replaced and the shoes continue to be used, the shoes may not come out of the pedals when you intend or they may come out unexpectedly or accidentally, resulting in the bicycle collapsing and serious injury.
- Use extreme caution when using on wet or smooth surfaces as it is easy to slip on such terrain. Also, use shoes that are appropriate for the location and conditions. You may fall and be seriously injured.
- Choose shoes that fit your feet well and fasten the shoelaces, straps, etc., securely ensuring that there is no looseness. If the shoes are fastened loosely, there is a risk that the shoes will fail to release from the pedals, resulting in the bicycle collapsing and serious injury.
- Make sure to secure the bolts for fixing the cleats. Insufficient fixing of the cleats may cause them to rotate on the sole and prevent them from being disengaged.
- Before using shoes, check that there is no wear or damage in the shoe laces, Boa®System, buckles, or other parts. If there is any wear or damage, do not use the shoes without replacing the worn/damaged part(s).
- Before riding, check that the bolts attached to the cleat mount area are not loose.
- Make sure that the shoe soles are not peeling at the edges before use.
- If you have any questions regarding methods of installation, adjustment, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.

NOTE:

- If you do not know your optimal cleat position, consult with the sales shop from which you purchased this product.
- Do not use the shoes for walking without the cleats attached.
- Do not step on sharp pointed objects or subject the shoes to shock, as the soles are made of special material.
- After use, make sure to use a brush, wet sponge, etc., to gently scrub off any dirt and mud that has built up on the shoes, and store the shoes once they have thoroughly dried off. Forceful scrubbing with a wet sponge may lead to a loss of color.
- Avoid applying running water directly to the shoes when washing. Washing with water may lead, in rare cases, to the shoes deforming or shrinking. Do not use a washing machine or clothes dryer.
- Do not dry the shoes by directing hot air at them using a dryer or similar appliance.
- If the shoes get wet, remove any water on the surface and place them in a shady area with good ventilation until they have thoroughly dried off. To prevent deformation, it is recommended to place a shoe tree or some crumpled dry newspaper etc., in the shoe when drying.
- Do not leave the SPD shoes exposed to temperatures of 50°C or higher, otherwise the shoes may become warped by heat.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.

If using SPD cleats (SM-SH51 or SM-SH56) with SPD-SL shoes, make sure to use the SM-SH41 cleat adapter (sold separately).
Refer to the SM-SH41 manual for the procedure to install SPD cleats.

SHIMANO

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven,
The Netherlands Phone: +31-402-612222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

SI-0187A-005 Instructions de montage

Chaussures SPD-SL
Chaussures compatibles SPD-SL / SPD

Des consignes d'entretien sont disponibles dans d'autres langues, à l'adresse suivante : https://si.shimano.com

AVERTISSEMENT IMPORTANT

• Ne pas démonter ou modifier ce produit.

Pour votre sécurité, assurez-vous de lire attentivement ces "Consignes d'entretien" et d'utiliser le produit à bon escient.

• Lisez attentivement ces instructions de service et conservez-les dans un endroit sûr.

Informations générales concernant la sécurité

Veuillez contactez le lieu d'achat ou le revendeur de la bicyclette pour les instructions relatives au remplacement.

⚠ AVERTISSEMENT

– Pour éviter des blessures graves:

VEILLEZ À LIRE ET À RESPECTER AVEC ATTENTION LES AVERTISSEMENTS MENTIONNÉS CI-DESSOUS.
SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LES AVERTISSEMENTS, VOS CHAUSSURES RISQUENT DE NE PAS SORTIR DES PÉDALES LORSQUE VOUS LE VOULEZ OU ELLES RISQUENT DE SE DÉGAGER DE MANIÈRE INATTENDUE OU ACCIDENTELLE, ENTRAÎNANT AINSI DES BLESSURES GRAVES.

- **Lorsque vous installez des composants, veillez à bien suivre les instructions d'entretien.** Il est recommandé d'utiliser des pièces d'origine SHIMANO. Même si vous utilisez des pédales ou des pièces compatibles, si des vis et des écrous sont desserrés ou si le produit est endommagé, le vélo risque de se renverser soudainement, provoquant des blessures graves.
- Ces chaussures sont conçues pour la pratique du vélo. Veuillez ne pas les utiliser à d'autres fins.
- Reportez-vous également aux modes d'emploi des pédales.
- Comprendre le fonctionnement du mécanisme de blocage avant de prendre la route.
- Avant de prendre la route, régler la tension de blocage des pédales à sa convenance.
- Si vous utilisez des chaussures SPD pour la première fois, avant de rouler, placez un pied sur le sol et entraînez-vous à enclencher et déclencher chaque chaussure de sa pédale jusqu'à ce que vous parveniez à effectuer cette manœuvre sans effort. Plus la cale est placée en arrière, plus la force nécessaire pour dégager vos pieds des pédales est grande. Prenez cela en compte lorsque vous réglez la position de la cale.
- Veiller à ce que de la boue, poussière, etc. ne s'accumulent pas entre la pédale et le taquet.
- Si les cales usées ne sont pas remplacées au fur et à mesure, les chaussures risquent de ne pas glisser des pédales lorsque vous le souhaitez ou elles risquent de glisser de façon inattendue ou par accident. Vous vous exposez alors à une chute et à des blessures graves.
- Portez une grande attention lors d'une utilisation sur des surfaces humides ou lisses, car il est facile de glisser sur de tels terrains. Utilisez dès lors des c appropriées au lieu et aux conditions. Vous risqueriez de tomber et de vous blesser grièvement.
- Choisissez des chaussures adaptées à vos pieds et attachez bien les lacets, brides, etc. afin qu'elles ne se desserrent pas. Si vous ne serrez pas suffisamment vos chaussures, vous risquez de ne pas pouvoir les dégager des pédales et de chuter, vous exposant ainsi à des blessures graves.
- Veillez à bien serrer les boulons lorsque vous fixez les cales. En raison d'un serrage insuffisant des cales, ces dernières pourraient pivoter sous la semelle, empêchant tout dégagement.
- Avant d'utiliser les chaussures, assurez-vous que les lacets, le système Boa®, les boucles et toute autre pièce ne sont ni usés ni endommagés. Si tel est le cas, remplacez les pièces usées/endommagées avant d'utiliser les chaussures.
- Avant de prendre la route, assurez-vous que les boulons fixés sur les montures des cales sont bien serrés.
- Assurez-vous que les semelles de la chaussure ne se décollent pas sur les bords avant utilisation.
- Pour des informations supplémentaires concernant le montage, le réglage, l'entretien ou le fonctionnement de vos pédales, adressez-vous à un concessionnaire de bicyclette professionnel.

REMARQUE:

- Si vous ne connaissez pas votre meilleure position de taquet, adressez-vous au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Ne marchez pas avec les chaussures si les cales sont retirées.
- Ne pas marcher sur des objets pointus ou soumettre les chaussures à des chocs, car les semelles sont fabriquées dans un matériau spécial.
- Après utilisation, veillez à utiliser une brosse ou une éponge mouillée pour enlever délicatement la poussière et la boue accrochées aux chaussures, puis rangez ces dernières lorsqu'elles sont complètement sèches. Un nettoyage énergique avec une éponge mouillée peut entraîner une perte de couleur.
- Évitez d'appliquer de l'eau courante directement sur les chaussures lors du nettoyage. Le lavage à l'eau peut dans de rares cas provoquer une déformation ou un rétrécissement des chaussures. Ne passez pas les chaussures à la machine à laver ou au sèche-linge.
- Ne séchez pas les chaussures à l'aide d'un séchoir ou de tout autre appareil dégageant de l'air chaud.
- Si les chaussures prennent l'humidité, enlevez l'eau éventuellement présente en surface et placez les chaussures dans un endroit ombragé bien ventilé jusqu'à ce qu'elles aient entièrement séché. Afin d'empêcher toute déformation, il est recommandé de placer un embauchoir ou du papier journal froissé à l'intérieur de la chaussure pendant le séchage.
- Ne pas laisser les chaussures SPD exposées à des températures de 50°C ou plus, sinon les chaussures risqueront d'être déformées par la chaleur.
- Les pièces ne sont pas garanties contre l'usure naturelle ou la détérioration résultant d'une utilisation normale.

Si vous utilisez des cales SPD (SM-SH51 ou SM-SH56) avec des chaussures SPD-SL, assurez-vous d'utiliser l'adaptateur de cale SM-SH41 (vendu séparément).
Consultez le manuel de l'adaptateur SM-SH41 pour savoir comment installer les cales SPD.

FR
quefairedemesdechets.fr

Remarque : les spécifications peuvent être modifiées sans préavis. (French)

SI-0187A-005 Instrucciones de servicio técnico

Zapatillas SPD-SL
Zapatillas compatibles con SPD-SL / SPD

Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en :
https://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

• No desarmar o cambiar este producto.

Por motivos de seguridad, lea atentamente estas "Instrucciones de servicio" y utilice correctamente el producto.

• Lea estas instrucciones de servicio detenidamente, y guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Información general de seguridad

Para conseguir instrucciones que necesiten sustitución, póngase en contacto con la tienda o con el representante de la tienda donde lo compró.

⚠ ADVERTENCIA

– Para evitar heridas serias:

LEA LAS ADVERTENCIAS MOSTRADAS A CONTINUACIÓN Y RESPÉTELAS ESTRICTAMENTE.
DE NO SEGUIRSE LAS ADVERTENCIAS, SUS ZAPATILLAS PODRÍAN NO SALIR DE LOS PEDALES EN EL MOMENTO DESEADO O PODRÍAN SALIRSE DE FORMA INESPERADA O ACCIDENTAL, PROVOCANDO LESIONES CORPORALES GRAVES.

- **Durante la instalación de componentes, asegúrese de seguir las indicaciones que se proporcionan en las instrucciones de servicio.** Se recomienda utilizar exclusivamente piezas originales SHIMANO. Aunque se utilicen pedales o piezas compatibles, si los tornillos y las tuercas se aflojan o el producto se daña, la bicicleta puede caer de repente y provocar lesiones graves.
- Estas zapatillas están diseñadas para su uso al ir en bicicleta. No las utilice para fines distintos al ciclismo.
- Consulte también los manuales proporcionados para los pedales.
- Comprenda como funciona el mecanismo de bloqueo antes de montar en la bicicleta.
- Antes de comenzar a correr, ajuste a satisfacción el sistema de fijación del pedal.
- Si utiliza zapatillas SPD por primera vez, antes de montar en bicicleta coloque un pie en el suelo y practique enganchando y desenganchando cada una de las zapatillas en el pedal hasta que el movimiento requiera el mínimo esfuerzo. Cuanto más atrás se encuentre la posición de la cala, mayor será la fuerza necesaria para sacar los pies de los pedales. Al ajustar la posición de la cala, tenga en cuenta esta información.
- Asegúrese que no hay barro, suciedad u otros objetos en la zona de contacto entre el pedal y el sistema de fijación.
- Si las calas desgastadas no se sustituyen y se siguen utilizando las zapatillas, es posible que las zapatillas no se desenganchen de los pedales cuando usted lo desee o pueden desengancharse de forma inesperada o accidental, provocando la caída de la bicicleta y una lesión grave.
- Tenga extremo cuidado al utilizarla sobre superficies húmedas o lisas, puesto que es fácil resbalar sobre dicho tipo de terreno. Además, use calzado apropiado para la ubicación y las condiciones. Podría caerse y sufrir lesiones de gravedad.
- Elija zapatillas de su talla y sujete los cordones, las correas, etc. de forma segura para asegurarse de que no haya holgura. Si las zapatillas no se aprietan correctamente, existe el riesgo de que las zapatillas no se desenganchen de los pedales, lo que provocaría la caída de la bicicleta y una lesión grave.
- Apriete los pernos para fijar las calas. Una sujeción insuficiente de las calas podría provocar su giro en la suela e impedir su desenganche.
- Antes de usar las zapatillas, compruebe que no tengan desgastes ni daños en los cordones, el Boa®System, las hebillas o en otras partes. Si encuentra desgastes o daños, no utilice las zapatillas sin antes sustituir la(s) parte(s) desgastadas o dañadas.
- Antes de montar en la bicicleta, compruebe que los pernos fijados a la zona de montaje de la cala no estén sueltos.
- Antes de utilizarlas, asegúrese de que las suelas de las zapatillas no se estén despegando de los bordes.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación, el ajuste, mantenimiento u operación de los pedales, consulte con un profesional en su tienda de venta de bicicletas.

NOTA:

- Si no sabe la posición óptima del taco, póngase en contacto con la tienda donde adquirió este producto.
- No camine con las zapatillas con las calas desmontadas.
- No pise objetos puntiagudos ni golpee las zapatillas, pues las suelas son de un material especial.
- Después del uso, asegúrese de utilizar un cepillo, una esponja húmeda, etc. para frotar suavemente y eliminar la suciedad y el barro que se haya acumulado en las zapatillas, y guarde las zapatillas una vez están bien secas. Si se frota en exceso con una esponja húmeda, puede producirse una decoloración.
- Evite aplicar agua corriente directamente en las zapatillas al lavarlas. En casos poco frecuentes, si las zapatillas se lavan con agua pueden deformarse o encogerse. No utilice una lavadora o secadora.
- No seque las zapatillas dirigiendo aire caliente sobre ellas con un secador o aparato similar.
- Si las zapatillas se humedecen, elimine el agua de la superficie y colóquelas en una zona a la sombra con buena ventilación hasta que se hayan secado a fondo. Para evitar que se deforme, se recomienda colocar una horma o papel de periódico arrugado, etc. en la zapatilla cuando se esté secando.
- No deje las zapatillas SPD expuestas a temperaturas de 50°C o más, de lo contrario las zapatillas se pueden deformar por el calor.
- Las partes no tienen garantía contra el desgaste natural o el deterioro resultante del uso normal.

Si utiliza calas SPD (SM-SH51 o SM-SH56) con zapatillas SPD-SL, asegúrese de emplear el adaptador de cala SM-SH41 (se vende por separado).
Consulte el manual del SM-SH41 para obtener más información sobre el procedimiento de instalación de calas SPD.

Tenga en cuenta que las especificaciones están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

SI-0187A-005 ご使用方法

SPD-SL シューズ
SPD-SL / SPD コンパチブルシューズ

取扱説明書は以下にてご覧いただけます。
https://si.shimano.com

重要なお知らせ

• 製品の分解、改造は行わないでください。

安全のため、必ずこの「取扱説明書」をよくお読みの上、正しくご使用ください。

• 取扱説明書はよくお読みになった後、大切に保管してください。

安全のために必ずお守りください

交換作業を必要とする事項は販売店または代理店にご相談ください。

⚠ 警告

下記を厳守していただかないと、ペダルからシューズが外れなかったり、予期せずに外れたりして転倒し、重傷を負うことがあります。

- **製品を取付ける時は、必ず取扱説明書などに示している指示を守ってください。**またその際、シマノ純正部品の使用をお勧めします。
互換性のあるペダルや部品をご使用の場合でも、ボルトまたはナットなどが緩んだり、製品が破損すると突然に転倒して重傷を負うおそれがあります。
- このシューズはサイクリング用に設計されています。サイクリング以外の目的で使用しないでください。
- ペダルの取扱説明書もあわせて参照してください。
- SPDペダル/シューズの脱着機構をご使用前によく理解してください。
- ペダルのクリート固定力を、自分に最適な強さに調整してから走行してください。
- 初めてSPDシューズを使用する場合、片足を地面につけて、ペダルへの装着、解除を繰り返し練習し、十分に慣れてから走行してください。またクリート位置を後退させるほど、ペダルからの解除に必要な力が大きくなります。この点についても気を付けてクリート位置を調整してください。
- 本来の脱着性能を維持するために、クリートおよびビンディング部に付着した泥などは取除いてください。
- 摩耗したクリートを交換しないで乗り続けると、ペダルからシューズが外れなかったり、予期せずに外れたりして転倒し、重傷を負う恐れがあります。
- 濡れた場所やなめらかな所などではすべりやすいので、ご使用時には十分注意してください。また、場所・状況にあったシューズを使用してください。転倒して重傷を負う恐れがあります。
- 自分の足に合ったシューズを選び、使用時は靴ひも・ストラップなどを緩み無いようにしっかり締めてください。緩んだ状態で着用するとペダルからシューズが外れず転倒し、重傷を負う恐れがあります。
- クリート固定部のボルトは確実に固定してください。クリートの固定が不十分だと解除時クリートがソールに対して回転し、解除できなくなる恐れがあります。
- シューズを使用する前に、シューレース、Boa®System、バックル等の部品に摩耗や破損が無いか確認してください。摩耗や破損があるときは使用せず、シューレース、Boa System、バックル等を交換してください。
- 走行前にクリートの固定部のボルトに緩みが無いか確認してから使用してください。
- 靴底の周囲の接着が剥がれていないことを確認してから使用してください。
- 不明な点については購入された販売店へご相談ください。

使用上の注意：

- 自分に最適なクリート位置がわからない方は購入された販売店へご相談ください。
- クリートを取外して歩かないでください。
- 靴底は特殊素材を使用しているので、突起物や強い衝撃を与えないでください。
- 使用後はシューズに付着した泥、よごれは、ブラシで払い落とすか湿らせたスポンジなどで軽く擦って落とし、良く乾かしてから保管してください。濡れたスポンジで強く擦ると色落ちする場合があります。
- 水流を直接かけて洗うことは避けてください。また水洗いした場合、まれにシューズが変形したり縮む可能性があります。洗濯機・乾燥機を使用しないでください。
- シューズは、ドライヤーなどの熱風で乾かさないでください。
- 濡れた場合はシューズ表面の水分を取り、風通しの良い日陰で十分に乾燥してください。乾燥時は変形を防止するため、シューキーパーを使用するか、乾いた新聞紙などを丸めてシューズ内に入れることを推奨します。
- 50℃以上になる環境には放置しないでください。シューズが変形する可能性があります。
- 通常の使用において自然に生じた摩耗および品質の劣化は保証いたしません。

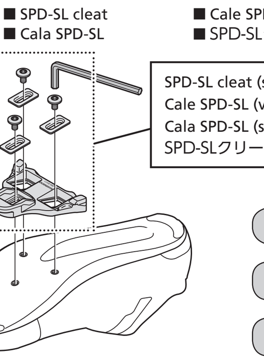
SPD-SLシューズでSPDクリート（SM-SH51またはSM-SH56）をご使用の場合はクリートアダプターSM-SH41（別売）をご使用ください。
SPDクリートの取付け方法はSM-SH41の取扱説明書をお読みください。

製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口
0120-495-440
Fax.072-243-7847
株式会社シマノ
堺市堺区老松町3丁77番地 〒590-8577

■ SPD-SL cleat
■ Cala SPD-SL
■ Cale SPD-SL
■ SPD-SLクリート

SPD-SL cleat (sold separately)
Cale SPD-SL (vendue séparément)
Cala SPD-SL (se vende por separado)
SPD-SLクリート（別売）

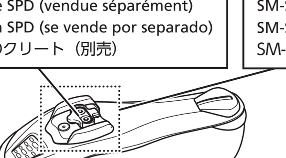


5 - 6 N·m
5-6 Nm
5-6 N m

■ SPD cleat
■ Cala SPD
■ Cale SPD
■ SPDクリート

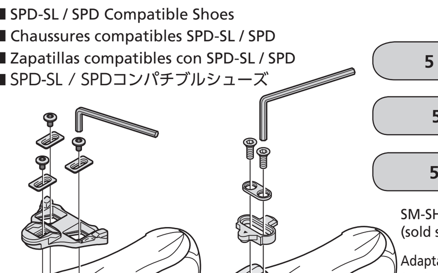
SPD cleat (sold separately)
Cale SPD (vendue séparément)
Cala SPD (se vende por separado)
SPDクリート（別売）

SM-SH41 (sold separately)
SM-SH41 (vendu séparément)
SM-SH41 (se vende por separado)
SM-SH41(別売)



■ SPD-SL / SPD Compatible Shoes
■ Chaussures compatibles SPD-SL / SPD
■ Zapatillas compatibles con SPD-SL / SPD
■ SPD-SL / SPDコンパチブルシューズ

5 - 6 N·m
5-6 Nm
5-6 N m



■ Method for using service parts
■ Utilisation des pièces détachées
■ Método para la utilización de repuestos
■ サービスパーツ使用方法

For information on service parts list for parts such as the waterproof sticker and the method for using shoe parts, access the QR codes below:
Pour plus d'informations sur les pièces détachées telles que l'autocollant étanche, et l'utilisation des pièces pour chaussures, suivez les QR Codes ci-dessous:
Para obtener información acerca de repuestos como pegatinas impermeables y el método para la utilización de las piezas de las zapatillas, acceda a los QR Codes siguientes:
防水ステッカーなどのサービスパーツの一覧およびシューズ部品の使用方法については、以下のQRコードからご確認いただけます。

Service parts list
Liste des pièces détachées
Lista de repuestos
サービスパーツの一覧

Method for using shoe parts
Utilisation des pièces pour chaussures
Método para la utilización de las piezas de las zapatillas
シューズ部品使用方法

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

© Oct. 2024 by SHIMANO INC. ITP

SI-0187A-005 Einbauanleitung

SPD-SL-Schuhe
SPD-SL / SPD-kompatible Schuhe

Wartungsanleitungen in weiteren Sprachen sind verfügbar unter :
https://si.shimano.com

WICHTIGE MITTEILUNG

• Zerlegen oder verändern Sie dieses Produkt nicht.

Zur Sicherheit sollten Sie diese "Wartungsanleitung" aufmerksam durchlesen und das Produkt entsprechend verwenden.

• Lesen Sie diese Wartungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Wichtige Sicherheits Informationen

Wenn Sie Ihren Leitfaden ersetzen wollen, kontaktieren Sie den Ort des Verkaufs oder Ihren Fahrradhändler.

⚠ WARNUNG

– Zur Vermeidung von schweren Verletzungen:

DIE NACHSTEHENDEN WARNHINWEISE MÜSSEN AUFMERKSAM GELESEN UND EINGEHALTEN WERDEN.
BEI NICHTEINHALTUNG DIESER WARNHINWEISE KÖNNEN SICH DIE SCHUHE AN DEN PEDALEN VERKLEMMEN ODER SICH GANZ UNERWARTET LÖSEN, WAS ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN KANN.

- **Beachten Sie bei der Montage von Komponenten unbedingt die in den Serviceanleitungen enthaltenen Anweisungen.** Es wird empfohlen, original SHIMANO-Teile zu verwenden. Wenn sich Schrauben und Muttern lockern oder das Produkt beschädigt wird, kann es selbst bei Verwendung von kompatiblen Pedalen oder Teilen zu einem unerwarteten Sturz des Fahrrads und in der Folge zu schweren Verletzungen kommen.
- Diese Schuhe wurden zum Einsatz beim Radfahren entwickelt. Verwenden Sie sie für keinen anderen Zweck als zum Radfahren.
- Lesen Sie auch die zur Verfügung gestellten Handbücher für die Pedale durch.
- Machen Sie sich vor Ihrer ersten Fahrt mit dem Verschluß-mechanismus vertraut.
- Justieren Sie vor der Fahrt das Schuhplattenverschlußsystem auf eine Ihnen angenehme Spannung.
- Wenn Sie zum ersten Mal SPD-Schuhe benutzen, setzen Sie vor dem Fahren einen Fuß auf den Boden und üben Sie mit einem Schuh nach dem anderen das Einrasten ins Pedal und das anschließende Auslösen aus dem Pedal, bis Sie die Bewegung problemlos ausführen können. Je weiter hinten die Schuhplatten positioniert sind, desto mehr Kraft benötigen Sie, um die Füße von den Pedalen zu entfernen. Berücksichtigen Sie dies beim Einstellen der Schuhplattenposition.
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Lehm, Schmutz und Fremdkörpern im Bereich um Schuhplatte und Pedal.
- Falls verschlissene Cleats nicht ausgetauscht und die Schuhe weiterhin verwendet werden, lösen sich die Schuhe unter Umständen nicht aus den Pedalen, wenn dies erforderlich ist, oder sie lösen sich unbeabsichtigt oder unerwartet, was zu einem Sturz und zu schweren Verletzungen führen kann.
- Seien Sie bei der Nutzung auf nassem oder glattem Boden besonders vorsichtig, da bei einem solchen Untergrund die Gefahr von Ausrutschen besteht. Verwenden Sie außerdem Schuhe, die für die Umgebung und die Bedingungen angemessen sind. Sie könnten stürzen und sich schwer verletzen.
- Wählen Sie Schuhe, die gut sitzen, und ziehen Sie die Schuhbänder, Riemen etc. so fest, dass sie sich nicht lösen. Wenn die Schuhe zu locker sitzen, besteht die Gefahr, dass sie sich nicht aus den Pedalen lösen, was zu einem Sturz und zu schweren Verletzungen führen kann.
- Sie müssen die Schrauben anziehen, bevor Sie die Cleats befestigen. Bei einer unzureichenden Befestigung könnten sich die Cleats an der Sohle verdrehen und lassen sich eventuell nicht mehr vom Pedal lösen.
- Prüfen Sie vor dem Verwenden der Schuhe, dass kein Verschleiß oder Beschädigung der Schuhriemen, des Boa®Systems, der Verschlüsse oder anderer Teile vorliegt. Verwenden Sie die Schuhe im Falle von jeglichem Verschleiß oder Beschädigung nicht, ohne das/die verschlissene(n) / beschädigte(n) Teil(e) ersetzt zu haben.
- Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, dass die Befestigungsschrauben im Montagebereich der Cleats nicht locker sind.
- Achten Sie vor dem Gebrauch der Schuhe darauf, dass sich ihre Sohlen nicht an den Rändern lösen.
- Bei Fragen zur Montage, Einstellung, Wartung oder zum Betrieb dieser Pedale wenden Sie sich bitte an ein Fahrradfachgeschäft.

HINWEIS:

- Wenn Sie Ihre optimale Cleat-Position nicht kennen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.
- Laufen Sie nicht in Schuhen mit abgenommenen Cleats.
- Die Schuhsohlen sind aus einem Spezialmaterial hergestellt. Betreten Sie daher keine scharfkantigen Untergründe, und vermeiden Sie übermäßige mechanische Einwirkungen.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Schmutz an den Schuhen vorsichtig mit einer Bürste, einem feuchten Schwamm o. ä. und verräumen Sie die Schuhe erst, nachdem sie gründlich getrocknet sind. Zu starkes Reiben mit einem feuchten Schwamm kann zu einem Farbverlust führen.
- Waschen Sie die Schuhe möglichst nicht direkt unter fließendem Wasser. Waschen mit Wasser kann in seltenen Fällen dazu führen, dass die Schuhe sich verformen oder kleiner werden. Verwenden Sie keine Waschmaschine und keinen Wäschetrockner.
- Trocknen Sie die Schuhe nicht unter Heißluft mit einem Föhn oder einem ähnlichen Gerät.
- Wenn die Schuhe nass geworden sind, entfernen Sie das Wasser von der Oberfläche und stellen Sie sie an einen schattigen und luftigen Ort, bis sie vollständig getrocknet sind. Um zu vermeiden, dass sich die Schuhe beim Trocknen verformen, empfiehlt es sich, Schuhspanner oder zerknülltes trockenes Zeitungspapier in die Schuhe zu schieben.
- Setzen Sie die SPD-Schuhe keinen Temperaturen von 50°C oder höher aus, weil sie sich verformen können.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie geleistet.

Falls Sie SPD Schuhplatten (SM-SH51 oder SM-SH56) zusammen mit Ihren SPD-SL Schuhen verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie den (separat erhältlichen) SM-SH41 Schuhplattenadapter verwenden.
Beachten Sie das SM-SH41 Handbuch bezüglich der Montage der SPD Schuhplatten.

Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)

SI-0187A-005 Istruzioni per l'assistenza tecnica

Scarpette SPD-SL
Scarpette compatibili SPD-SL / SPD

I Manuali d'uso sono disponibili in altre lingue su :
https://si.shimano.com

AVVISO IMPORTANTE

• Non smontare o alterare questo prodotto.

Per la sicurezza, accertarsi di aver letto attentamente le presenti "Istruzioni manutenzione" e di usare il prodotto in modo corretto.

• Leggere attentamente le presenti Istruzioni manutenzione e conservarle in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

Informazioni generali per la sicurezza

Per le corde di sicurezza che hanno bisogno di essere sostituite, contattare il punto vendita o un rivenditore di biciclette.

⚠ AVVERTENZA

– Per evitare rischi d'infortunio grave:

LEGGERE E ATTENERSI ALLE SEGUENTI AVVERTENZE SCRUPOLOSAMENTE.
SE NON SI SEGUONO LE AVVERTENZE, LE SCARPE POTREBBERO NON SGANCIARSI DAI PEDALI QUANDO LO SI DESIDERA O POTREBBERO DISTACCARSENE INASPETTATAMENTE O INCIDENTALMENTE PROVOCANDO SERIE FERITE.

- **Per il montaggio dei componenti, seguire sempre le indicazioni per la manutenzione riportate nei manuali.** Si consiglia di utilizzare componenti originali SHIMANO. Anche con l'utilizzo di pedali e componenti compatibili, se bulloni e dadi dovessero allentarsi o se il prodotto dovesse subire danni, la bicicletta potrebbe cadere improvvisamente e causare lesioni gravi.
- Queste scarpe sono progettate per andare in bicicletta. Non utilizzarle per altri scopi.
- Fare riferimento ai manuali forniti anche per i pedali.
- Imparare bene come funziona il dispositivo di blocco, prima di andare in bicicletta.
- Regolare la forza di ritenzione dei pedali a proprio piacimento prima di andare in bicicletta.
- Se si usano scarpe SPD per la prima volta, prima di utilizzare la bicicletta poggiare un piede a terra ed esercitarsi nell'agganciare e nello sganciare ciascuna scarpa dal rispettivo pedale finché tali operazioni non riescono con il minimo sforzo. Più la placchetta è posizionata all'indietro, maggiore è la forza necessaria per sganciare i piedi dal pedale. Tenere a mente tale informazione durante la regolazione della posizione della placchetta.
- Far attenzione che fango, sporcizia e oggetti estranei non si raccolgano nell'area di interfaccia tacchetto - pedale.
- Se non si sostituiscono le placchette usurate e si continua a usare le scarpe, queste potrebbero non sganciarsi dai pedali quando lo si desidera oppure potrebbero staccarsi in modo imprevisto o accidentale causando la caduta della bici e gravi lesioni personali.
- Prestare la massima attenzione su superfici bagnate o lisce; è facile scivolare su questi terreni. Inoltre, utilizzare scarpe appropriate per il luogo e le condizioni. Potreste cadere e subire gravi lesioni.
- Scegliere le scarpe della misura adeguata al piede e stringere i lacci, le fascette ecc., verificando con certezza che non vi siano parti lasche. Se le scarpe non sono ben allacciate, potrebbero non sganciarsi dai pedali, provocando la caduta della bici e gravi lesioni personali.
- Assicurarsi di serrare i perni di fissaggio delle placchette. Un fissaggio carente potrebbe portare le placchette a ruotare sulla suola, impedendone lo sgancio.
- Prima di utilizzare le scarpe, verificare che i lacci, il sistema Boa®System, le fibbie o altre parti non siano danneggiati o usurati. In caso di usura o danni, non utilizzare le scarpe senza aver sostituito le parti danneggiate/usurate.
- Prima di mettersi in sella, controllare che i bulloni sull'area di montaggio delle placchette non siano allentati.
- Prima dell'uso, accertarsi che le suole delle scarpe non siano scollate sui bordi.
- Per qualsiasi domanda riguardante l'installazione, la regolazione, la manutenzione o il funzionamento dei pedali, vogliate contattare un rivenditore di biciclette professionale.

NOTA:

- Se non si conosce la posizione ottimale dei tacchetti, consultare la rivendita presso cui si è acquistato il prodotto.
- Non camminare indossando le scarpe prive di placchette.
- Non camminare su oggetti appuntiti e non esporre le scarpette ad urti violenti, dato che le suole sono di materiale speciale.
- Dopo l'uso, usare una spazzola, una spugna bagnata, o analogo strumento per rimuovere con delicatezza lo sporco e il fango accumulatosi sulle scarpe, quindi riporre le scarpe dopo averle lasciate asciugare completamente. Uno sfregamento vigoroso con una spugna umida può scolorire i tessuti.
- Evitare di lavare le scarpe direttamente sotto l'acqua corrente. Il lavaggio con acqua può comportare, in casi estremi, la deformazione o il restringimento delle scarpe. Non mettere le scarpe in lavatrice o nell'asciugatrice.
- Non asciugare le scarpe con un getto d'aria calda diretto, ad esempio con un asciugacapelli o apparecchio analogo.
- Se le scarpe si bagnano, rimuovere l'acqua dalla superficie e collocarle in un'area ombreggiata e ben ventilata finché non si asciugano completamente. Per evitarne la deformazione, si consiglia di inserire una forma per calzature o giornali asciutti appallottolati nella scarpa durante l'asciugatura.
- Non lasciare la scarpetta SPD esposte a temperature uguali o superiori a 50°C, altrimenti queste potrebbero deformarsi.
- Le parti non sono garantite contro l'usura naturale o il deterioramento dovuti all'uso normale.

Se si utilizzano placchette SPD (SM-SH51 o SM-SH56) con scarpe SPD-SL, assicurarsi di utilizzare l'adattatore della placchetta SM-SH41 (venduto separatamente).
Consultare il manuale di SM-SH41 per la procedura di installazione delle placchette SPD.

N.B.: le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso, in caso di migliorie. (Italian)

SI-0187A-005 Technische montage-instructies

SPD-SL schoenen
SPD-SL / SPD compatibele schoenen

Onderhoudsinstructies in andere talen zijn te vinden op :
https://si.shimano.com

BELANGRIJKE MEDEDELING

• Dit product niet demonteren of aanpassen.

Met het oog op uw veiligheid dient u deze "Onderhoudsinstructie" zorgvuldig te lezen en het product correct te gebruiken.

• Lees deze onderhoudsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plek om later te kunnen raadplegen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Neem voor de richtlijnen betreffende vervanging contact op met uw leverancier of een fietshandel.

⚠ WAARSCHUWING

– Ter voorkoming van ernstig letsel:

LEES ONDERSTAANDE WAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG DOOR EN VOLG ZE OP.
ALS DE WAARSCHUWINGEN NIET WORDEN OPGEVOLGD, ZULT U UW SCHOENEN NIET UIT DE PEDALEN KUNNEN LOSMAKEN OP HET MOMENT DAT U ZE WILT LOSMAKEN OF ZULLEN DEZE ONVERWACHTS OF PER ONGELUK WORDEN LOSGEMAAKT, HETGEEN ERNSTIG LETSEL KAN VEROORZAKEN.

- **Volg bij het installeren van onderdelen de instructies die in de service-instructies zijn vermeld.** Aangeraden wordt originele SHIMANO-onderdelen te gebruiken. Als bouten en moeren loskomen of als het product beschadigd is, zelfs wanneer vergelijkbare pedalen of onderdelen worden gebruikt, kan de fiets plotseling vallen, waardoor u ernstig letsel kunt oplopen.
- Deze schoenen zijn ontworpen voor gebruik tijdens fietsen. Gebruik ze daarom alleen om te fietsen.
- Raadpleeg tevens de instructiehandleidingen voor de pedalen.
- Zorg er voor dat u de werking van het vergrendel-mechanisme volledig beheerst, alvorens uw eerste rit te maken.
- Stel voor het rijden de spankracht van het pedaal zodanig af dat ze voor u comfortabel is.
- Plaats, wanneer u SPD-schoenen voor de eerste keer gaat gebruiken, voordat u gaat rijden één voet op de grond en oefen het vast- en losklikken van iedere schoen van diens pedaal totdat u dit met minimale inspanning kunt doen. Hoe verder het schoenplaatje naar achteren is geplaatst, hoe meer kracht noodzakelijk is om uw voet los te krijgen van het pedaal. Houd hier rekening mee bij het afstellen van de positie van het schoenplaatje.
- Zorg er voor dat er zich geen zand, vuil en vreemde bestanddelen verzamelen op de kontaktvlakken van pedaal en schoenplaat.
- Als versleten schoenplaatjes niet worden vervangen en de schoenen in gebruik blijven, dan klikken ze wellicht niet los uit de pedalen wanneer u dit wilt of kunnen ze onverwacht of per ongeluk losklikken, wat leidt tot omvallen van de fiets en ernstig letsel.
- Wees zeer voorzichtig bij gebruik op natte of gladde oppervlakken, omdat u snel op dergelijk terrein kunt uitglijden. Gebruik ook schoenen die geschikt zijn voor de locatie en de omstandigheden. U kunt vallen en zich ernstig verwonden.
- Kies schoenen die perfect om uw voeten passen en maak de schoenveters, riempjes enz. goed vast, zodat niets los zit. Als de schoenen losjes worden vastgemaakt, bestaat de kans dat ze niet losklikken uit de pedalen, wat leidt tot omvallen van de fiets en ernstig letsel.
- Zorg dat je de bouten waarmee de plaatjes worden vastgezet stevig aandraait. Als de plaatjes onvoldoende zijn vastgezet, kunnen ze draaien op de zool. Dit kan het uitklikken belemmeren.
- Controleer voordat u de schoenen gebruikt of de veters, het Boa®-systeem, de gespen of andere onderdelen niet afgesleten of beschadigd zijn. Als er sprake is van slijtage of schade, gebruik de schoenen dan niet zonder de afgesleten/beschadigde onderdelen te vervangen.
- Controleer voor het fietsen of de bouten op het bevestigingsgedeelte van de schoenplaatjes niet loszitten.
- Zorg dat de schoenzolen voor gebruik niet loszitten bij de randen.
- Als u vragen heeft in verband met installatie, bijregeling, onderhoud of bediening van uw pedalen, gelieve kontakt op te nemen met een professionele fietsenhandelaar.

OPMERKING:

- Indien u niet weet wat de optimale positie van de schoenplaatjes is, raadpleeg dan de winkel waar u dit product hebt gekocht.
- Loop niet met de schoenen met verwijderde plaatjes.
- Stap niet op scherpe, puntige voorwerpen of stel de schoenen niet bloot aan schokken; de zolen zijn gemaakt van een bijzonder materiaal.
- Na gebruik moet u met een borstel, natte spons enz. voorzichtig vuil en modder van de schoenen verwijderen en de schoenen wegzetten nadat ze grondig zijn gedroogd. Overmatig schrobben met een natte spons kan leiden tot kleurverlies.
- Zorg dat de schoenen tijdens het reinigen niet rechtstreeks worden blootgesteld aan stromend water. Reinigen met water kan in zeldzame gevallen leiden tot vervorming of krimpen van de schoenen. Gebruik geen wasmachine of wasdroger.
- Droog de schoenen niet met behulp van een haardroger of een soortgelijk toestel.
- Als de schoenen nat zijn worden, verwijdert u water van de buitenkant en plaatst u ze in de schaduw met goede ventilatie tot ze grondig zijn gedroogd. Om vervorming te voorkomen wordt aangeraden tijdens het drogen een schoenspanner of verfrommelde droge krant enz. in de schoen te plaatsen.
- Stel de SPD schoenen niet bloot aan temperaturen van 50°C of hoger, anders kunnen de schoenen door de warmte kromtrekken.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of veroudering dat het gevolg is van normaal gebruik.

Als u SPD-schoenplaatjes gebruikt (SM-SH51 of SM-SH56) met SPD-SL-schoenen, gebruik dan de SM-SH41 adapter schoenplaatje (afzonderlijk verkocht).
Raadpleeg de handleiding van de SM-SH41 voor de montageprocedure voor SPD-schoenplaatjes.

Let op: specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

SI-0187A-005 Teknik Servis Talimatı

SPD-SL Ayakabıları
SPD-SL / SPD Uyumlu Ayakkabılar

Diğer dillerde Servis Talimatları, aşağıdaki adreste mevcuttur :
https://si.shimano.com

ÖNEMLI UYARI

• Bu ürünü sökmeyin veya modifiye etmeyin.

Güvenlik için, bu "Servis talimatını" dikkatlice okuyun ve ürünü doğru şekilde kullanın.

• Bu servis talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde muhafaza edin.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Değiştirme bilgisi için satıcınızla irtibata geçin.

⚠ UYARI

– Ciddi yaralanmalara meydan vermemek için:

AŞAĞIDAKİ UYARILARI DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE BU UYARILARA UYUN.
BU UYARILARA UYULMAMASI HALİNDE, AYAKKABILARINIZI İSTEDİĞİNİZ ZAMAN PEDALLARDAN AYIRAMAYABİLİRSİNİZ VEYA AYAKKABILAR BEKLENMEDİK YA DA İSTENMEYEN ŞEKİLDE PEDALLARDAN AYRILARAK CİDDİ YARALANMAYA NEDEN OLABİLİR.

- **Komponentleri monte ederken, servis talimatlarında verilen talimatlara uymayı unutmayın.** Orijinal SHIMANO parçalarını kullanmanız tavsiye edilir. Uyumlu pedallar veya parçalar kullanılırken bile, vidalar ve somunlar gevşer veya hasar görürse bisiklet aniden devrilerek ciddi şekilde yaralanmaya neden olabilir.
- Bu ayakkabılar, bisiklet sürülürken kullanılmak için tasarlanmıştır. Ayakkabıları bisiklet sürmek dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
- Ayrıca pedallar için de kullanım kılavuzlarına bakın.
- Bisikleti sürmeden önce kilit mekanizmasının nasıl çalıştığını öğrenin.
- Sürmeden önce, pedalın tutuş kuvvetini tercihinize göre ayarlayın.
- SPD ayakkabılarını ilk kez kullanıyorsanız, sürüşten önce bir ayağınızı yere basarak her bir ayakkabıyla pedalı kavrayıp serbest bırakma alıştırması yapın ve hareketi asgari çabayla doğal şekilde yapar hale gelinceye kadar devam edin. Kilit pozisyonu ne kadar geride olursa, ayağınızı pedaldan kaldırmak için o kadar fazla güç gerekecektir. Kilit pozisyonunu ayarlarken bunu aklınızda bulundurun.
- Pedal-kilit arayüz bölgesinde çamur, kir ve yabancı nesneler birikmediğinden emin olun.
- Aşınmış kilitler değiştirilmezse ve ayakkabılar kullanılmaya devam edilirse, ayakkabıları istediğiniz zaman pedallardan ayıramayabilirsiniz veya ayakkabılar beklenmedik veya istenmeyen şekilde pedallardan ayrılabilir ve bisikletin devrilmesine ya da ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Islak veya pürüzsüz zeminlerde çok kolay kayılabildiğinden bu tür zeminlerde kullanırken çok dikkatli olun. Ayrıca konum ve koşullara uygun olan ayakkabılar kullanın. Düşebilir ve ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.
- Ayaklarınıza tam uyan ayakkabılar seçin ve gevşeklik olmaması için bağcıkları, kayışları vb. sıkıca sabitleyin. Ayakkabılar gevşek sabitlenirse, ayakkabıların pedallardan çıkmayarak bisikletin devrilmesine ve ciddi yaralanmaya neden olması riski vardır.
- Civataları sıkarak kilitleri emniyete alın. Kilitlerin yeterince sıkı tespit edilmemesi taban üzerinde dönmelerine neden olabilir ve ayrılmalarını engelleyeb
- Ayakkabıları kullanmadan önce ayakkabı dizilimi, Boa®System, tokalar veya diğer parçalarda aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Aşınma veya hasar varsa aşınmış/hasar görmüş parça(lar)ı değiştirmeden ayakkabıları kullanmayın.
- Bisikleti sürmeden önce, kilit montaj bölgesine takılan civataların gevşek olmadığını kontrol edin.
- Kullanmadan önce ayakkabı tabanlarının kenarlardan soyulmadığından emin olun.
- Montaj, ayarlama, bakım ve kullanımla ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen profesyonel bisiklet satıcınıza danışın.

NOT:

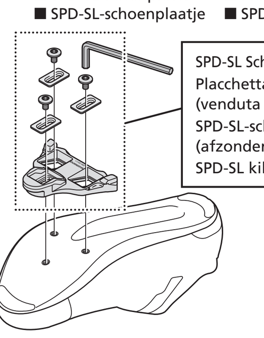
- Eğer en iyi kilit konumunu bilmiyorsanız, ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.
- Kilitler çıkarılmışken ayakkabılarla yürümeyin.
- Tabanlar özel malzemeden yapılmıştır; bu nedenle keskin uçlu nesnelerin üzerine basmayın ve ayakkabıları darbeye maruz bırakmayın.
- Kullanımdan sonra, ayakkabılarda biriken kiri veya çamuru nazikçe silerek temizlemek için bir fırça, ıslak sünger vb. kullanın ve ayakkabıları tamamen kuruduktan sonra depolayın. Islak süngerle sert şekilde ovalamak, renk kaybına neden olabilir.
- Yıkarken ayakkabıların üzerine doğrudan akan su uygulamaktan kaçının. Su ile yıkamak, ender de olsa bazen ayakkabıların deforme olmasına veya çekmesine neden olabilir. Çamaşır makinesi veya kurutma makinesi kullanmayın.
- Ayakkabıları saç kurutma makinesi veya benzer bir alet ile üzerlerine doğrudan sıcak hava üfleyerek kurutmayın.
- Ayakkabılar ıslanırsa, yüzeydeki suyu giderin ve tamamen kuruyana kadar iyi havalandırılan gölgelik bir yere bırakın. Deformasyonu önlemek için, ayakkabılar kururken içlerine ayakkabı kalıbı veya buruşturulmuş gazete kağıdı yerleştirilmesi önerilir.
- SPD ayakkabıları 50°C veya daha yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın; aksi takdirde ayakkabılar ısı etkisiyle deforme olabilir.
- Parçalar doğal aşınmaya ve normal kullanımdan kaynaklanan bozulmaya karşı garantili değildir.

SPD kilitleri (SM-SH51 veya SM-SH56) SPD-SL pabuçlarıyla kullanılıyorsa, SM-SH41 kilit adaptörünü (ayrı olarak satılır) kullandığınızdan emin olun.
SPD kilitlerini takma prosedürü için SM-SH41 kılavuzuna bakın.

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

■ SPD-SL Schuhplatte
■ SPD-SL-schoenplaatje
■ Placchetta SPD-SL
■ SPD-SL kilidi

SPD-SL Schuhplatte (separat erhältlich)
Placchetta SPD-SL (venduta separatamente)
SPD-SL-schoenplaatje (afzonderlijk verkocht)
SPD-SL kilidi (ayrı olarak satılır)

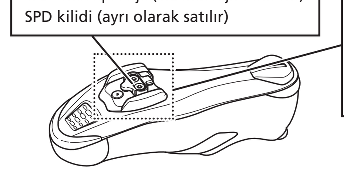


5 - 6 Nm
5 - 6 N·m
5-6 Nm

■ SPD Schuhplatte
■ SPD-schoenplaatje
■ Placchetta SPD
■ SPD kilidi

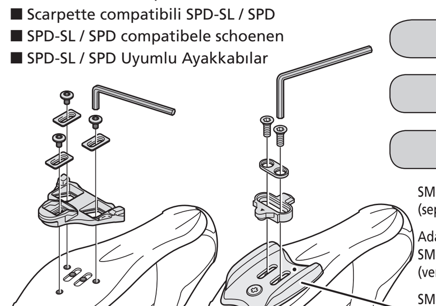
SPD Schuhplatte (separat erhältlich)
Placchetta SPD (venduta separatamente)
SPD-schoenplaatje (afzonderlijk verkocht)
SPD kilidi (ayrı olarak satılır)

SM-SH41 (separat erhältlich)
SM-SH41 (venduto separatamente)
SM-SH41 (afzonderlijk verkocht)
SM-SH41 (ayrı olarak satılır)



■ SPD-SL / SPD-kompatible Schuhe
■ Scarpette compatibili SPD-SL / SPD
■ SPD-SL / SPD compatibele schoenen
■ SPD-SL / SPD Uyumlu Ayakkabılar

5 - 6 Nm
5 - 6 N·m
5-6 Nm



■ Verwendung von Ersatzteilen
■ Modalità di utilizzo delle parti di ricambio
■ Methode voor gebruik onderhoudsonderdelen
■ Servis parçalarını kullanma yöntemi

Informationen zur Ersatzteil-Liste für Teile wie den wasserdichten Schutzaufkleber und zur Verwendung von Schuhteilen erhalten Sie über die nachfolgenden QR-Codes:
Per informazioni sulle parti di ricambio come l'adesivo impermeabile e sul metodo d'uso dei componenti della scarpa, accedere ai QR Code seguenti:
Maak gebruik van onderstaande QR-codes voor informatie over onderhoudsonderdelen zoals de sticker met informatie over de waterdichtheid en demethodevoor gebruik van onderdelen van de schoenen:
Su geçirmez çıkartma gibi servis parçaları parça listesi ve pabuç parçaları kullanma için asagıda yer alan QR kodlarına bakın:

Ersatzteil-Liste
Elenco delle parti di ricambio
Lijst onderhoudsonderdelen
Servis parçaları listesi

Verwendung von Schuhteilen
Metodo d'uso dei componenti della scarpa
Methode voor gebruik onderdelen van de schoenen
Pabuç parçalarını kullanma yöntemi

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0187A-005 Technické a servisní pokyny

Obuv SPD-SL
SPD-SL / SPD Vhodná obuv

Servisní pokyny v dalších jazykových verzích jsou dostupné na :
https://si.shimano.com

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

• Produkt nerozebírejte ani neupravujte.

Z bezpečnostních důvodů si přečtěte tyto "Servisní pokyny" a při používání produktu se jimi řiďte.

• Tyto servisní pokyny si pozorně přečtěte a uschovejte je na bezpečném místě pro případné použití.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při potřebě výměny návodu se obraťte se na svého cykloprodejce nebo dodavatele.

⚠ VAROVÁNÍ

– Prevence nebezpečí nehody:

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÍŽE UVEDENÁ UPOZORNĚNÍ A VŠECHNY POKYNY DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE.
PŘI NEDODRŽENÍ UVEDENÝCH POKYNŮ SE NEMUSÍ PODAŘIT UVOLNIT OBUV Z PEDÁLŮ VČAS, NEBO NAOPAK MŮŽE DOJÍT K JEJÍMU NEČEKANÉMU SAMOVOLNÉMU UVOLNĚNÍ. TAKOVÉTO SITUACE MOHOU VÉST K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ.

- **Při instalaci komponent postupujte podle pokynů v přiložených servisních pokynech.** Důrazně doporučujeme používat originální díly SHIMANO. I v případě, že používáte kompatibilní pedály nebo díly platí, že pokud nejsou šrouby a matice řádně utaženy nebo je výrobek poškozený, může dojít k náhlému pádu z jízdního kola a vážnému zranění jezdce.
- Tato obuv je určena k jízdě na kole. Nepoužívejte ji k žádnému jinému účelu.
- Seznamte se rovněž se servisními pokyny vztahujícími se k pedálům.
- Nejprve se seznamte s funkcí upínacího mechanismu.
- Před používáním nastavte předpětí mechanismu pedálu podle osobních potřeb.
- Před první jízdou s obuví s úchyty SPD se na jízdním kole postavte jednou nohou na zem a druhou nohou si několikrát zkuste obuv uvolnit z pedálu a znovu nacvaknout, dokud si nebudete jisti, že to dokážete s minimálním úsilím. Čím více vzadu je poloha zarážky, tím větší síla je potřeba k uvolnění nohou z pedálu. Berte to v potaz při nastavování polohy zarážky.
- Ujistěte se, že v zámku pedálu neulpívají žádné nečistoty.
- Pokud opotřebené zarážky nevyměníte a budete obuv nadále používat, nemusí se vám podařit uvolnit obuv z pedálů včas, nebo naopak může dojít k jejímu nečekanému samovolnému uvolnění. V takových situacích hrozí riziko vážného zranění.
- Při používání na mokrém nebo hladkém povrchu dávejte velký pozor, abyste neuklouzli. Rovněž používejte obuv, která je vhodná pro dané místo a podmínky. Mohli byste upadnout a vážně se zranit.
- Vyberte si takovou obuv, která vám dobře padne, a řádně si utáhněte tkaničky, pásky atd. Pokud budete mít obuv nasazenou volně, můžete se stát, že se vám ji nepodaří uvolnit z pedálu, což bude mít za následek pád s rizikem vážného zranění.
- Ujistěte se, že jsou dotažené šrouby, upevňující zarážky. Při nedostatečném upevnění zarážek může dojít k jejich pootočení na podešvi což může znemožnit uvolnění obuvi.
- Před použitím obuvi zkontrolujte, zda na tkaničkách, systému Boa®System, přezkách ani jiných částech není žádné zjevné opotřebování či poškození. V případě opotřebení či poškození obuv nepoužívejte bez výměny opotřebovaných/poškozených částí.
- Před jízdou zkontrolujte, zda nejsou šrouby v oblasti upevnění zarážky povoleny.
- Před použitím zkontrolujte, zda se podrážka obuvi neodlepuje.
- Se všemi dotazy na způsob montáže, používání a údržby se obracejte na specializované cyklistické prodejce.

POZNÁMKA:

- Pokud neznáte optimální polohu zarážek, poraďte se se svým cykloprodejcem.
- Nechoďte v obuvi s demontovanými zarážkami.
- Nestoupejte na špičaté a ostré předměty a nevystavujte obuv rázům, které by mohly poškodit speciální materiály podešví.
- Po použití z obuvi pomocí kartáče, mokré houby apod. jemnými pohyby odstraňte všechny nečistoty a bláto. Jakmile obuv uschne, uschovejte ji. Silné drhnutí mokrou houbou můž mít za následek ztrátu barvy.
- Při omývání nepoužívejte tekoucí vodu přímo na obuv. V ojedinělých případech se může stát, že při omývání obuvi dojde k její deformaci či sražení. Obuv neperte v pračce ani nesušte v sušičce.
- Obuv nesušte proudem horkého vzduchu (např. fénem či podobnými přístroji).
- Pokud obuv navlhne, osušte vodu z povrchu a odložte obuv na stinné, dobře odvětrávané místo, dokud zcela nevyschne. Aby nedošlo při sušení k deformaci, doporučujeme vložit do obuvi napínák, zmačkaný novinový papír apod.
- SPD obuv nevystavujte teplotám nad 50°C - mohlo by dojít k deformaci obuvi.
- Záruka se u těchto součástí nevztahuje na opotřebení a zhoršení vlastností způsobené běžným používáním.

Při použití zarážek SPD (SM-SH51 nebo SM-SH56) s obuví SPD-SL vždy použijte adaptér zarážky SM-SH41 (prodává se samostatně).
Viz pokyny pro montáž zarážek SPD v návodu SM-SH41.

Upozornění: Dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

SI-0187A-005 Technicko servisné pokyny

Obuv SPD-SL
SPD-SL / SPD Kompatibilná obuv

Servisné pokyny v iných jazykoch sú dostupné na :
https://si.shimano.com

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

• Tento výrobok nedemontujte ani neupravujte.

Kvôli bezpečnosti si pred používaním pozorne prečítajte tieto "Servisné pokyny" a výrobok používajte správne.

• Pozorne si prečítajte tieto servisné pokyny a odložte si ich na bezpečné miesto, aby ste ich mohli použiť v budúcnosti.

Dôležité bezpečnostné informácie

Usmernenia ohľadne výmeny získate u predajcu bicyklov alebo na mieste zakúpenia bicykla.

⚠ VÝSTRAHA

– Aby ste predišli vážnym zraneniam:

URČITE SI POZORNE PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE DOLU UVEDENÉ VAROVANIA.
AK NEUPOSLÚCHNETE VAROVANIA, TOPÁNKY NEMUSIA VYKĹZNUŤ VON Z PEDÁLOV, KEĎ TO BUDETE CHCIEŤ, ALEBO MÔŽU VYKĹZNUŤ NEOČAKÁVANE ALEBO NÁHODNE A VÝSLEDKOM MÔŽE BYŤ VÁŽNE ZRANENIE.

- **Pri inštalácii komponentov dodržiavajte pokyny uvedené v servisných pokynoch.** Odporúčame, aby ste používali originálne diely značky SHIMANO. Aj keď používate kompatibilné pedále alebo diely, ak sa skrutky a matice uvoľnia alebo ak sa produkt poškodí, bicykel sa môže náhle prevrhnúť a výsledkom môže byť vážne zranenie.
- Táto obuv je navrhnutá na používanie pri bicyklovaní. Nepoužívajte ju na žiadne iné účely ako bicyklovanie.
- Informácie o pedáloch tiež nájdete v referenčných príručkách.
- Pred jazdou je potrebné, aby ste pochopili, ako funguje blokovací mechanizmus.
- Pred jazdou nastavte retenčnú silu pedálov podľa svojich potrieb.
- Ak používate obuv SPD po prvýkrát, položte pred jazdou jednu nohu na zem a vyskúšajte si aktivovanie a uvoľňovanie každej obuvi z pedála, až pokým to neviete urobiť s minimálnou námahou. Čím ďalej dozadu je umiestnená zarážka, tým väčšia sila je potrebná na uvoľnenie nohy z pedála. Zohľadnite to pri nastavovaní polohy zarážky.
- Presvedčte sa, že v časti medzi pedálom a zarážkou sa nehromadí bahno, špina a cudzie predmety.
- Ak nevymeníte opotrebované zarážky a budete topánky aj naďalej používať, nemusia vykĺznuť von z pedálov, keď to budete chcieť, alebo môžu vykĺznuť neočakávane alebo náhodne, čoho výsledkom môže byť pád bicykla a vážne zranenie.
- Pri používaní na mokrých alebo hladkých povrchoch si dávajte veľký pozor, pretože na nich môže ľahko dôjsť k pošmyknutiu. Použite obuv, ktorá je vhodná pre danú lokalitu a podmienky. Môžete spadnúť a vážne sa poraniť.
- Vyberte si obuv, ktorá vám dobre sadne a poriadne si zaviažte šnúrky a upevnite pútka a iné súčasti tak, aby neboli uvoľnené. Ak je obuv upevnená voľne, hrozí riziko, že sa neuvoľní z pedálov, čoho výsledkom môže byť pád bicykla a vážne zranenie.
- Nezabudnite zaistiť skrutky na upevnenie zarážok. Nedostatočné upevnenie zarážok môže mať za následok ich otáčanie na podrážke a zabrániť v ich uvoľnení.
- Pred použitím obuvi skontrolujte, že na viazaní, Boa®System, sponách ani iných častiach nie je žiadne opotrebovanie ani poškodenie. V prípade opotrebovania alebo poškodenia obuv nepoužívajte bez výmeny opotrebovaných/poškodených častí.
- Pred jazdou skontrolujte, či skrutky pripevnené k montážnej časti zarážky nie sú uvoľnené.
- Pred použitím sa uistite, že sa podošvy obuvi na bokoch neodlupujú.
- S akýmikoľvek otázkami týkajúcimi sa metód montáže, nastavenia, údržby alebo prevádzky sa obráťte na profesionálneho predajcu bicyklov.

POZNÁMKA:

- Ak nepoznáte optimálnu polohu strmeňa, poraďte sa s predajcom, kde ste tento výrobok zakúpili.
- Neprechádzajte sa v obuvi s odstránenými zarážkami.
- Nestúpajte na ostré zahrotené predmety ani nevystavujte obuv účinkom nárazov, pretože podošvy sú vyrobené zo špeciálnych materiálov.
- Po použití nezabudnite pomocou kefy, mokrej špongie a pod. jemne vydrhnúť všetky nečistoty a blato zachytené na obuvi, a nechajte ju pred odložením poriadne vyschnúť. Násilné drhnutie mokrou špongiou môže spôsobiť stratu farby.
- Pri umývaní nevystavujte obuv priamemu prúdu tečúcej vody. Umývanie vodou môže v niektorých prípadoch viesť k deformácii alebo zrazeniu obuvi. Neperte v práčke ani nesušte v sušičke ani bielizeň.
- Obuv nesušte tak, že ju vystavíte prúdu horúceho vzduchu zo sušiča alebo podobného spotrebiča.
- Ak obuv zvlhne, odstráňte všetku vodu z povrchu a položte ju na tienisté miesto s dobrým vetraním, až kým úplne nevyschne. Ak chcete predísť deformácii, odporúča sa pri sušení obuvi dovnútra vložiť kopyto alebo pokrčený kus suchého novinového papiera.
- Obuv SPD nevystavujte účinkom teplôt nad 50°C; v opačnom prípade sa obuv pod vplyvom tepla zošúverí.
- Na súčiastky sa neposkytuje záruka proti prirodzenému opotrebovaniu alebo poškodeniu majúcemu pôvod v normálnom používaní.

Pri používaní zarážok SPD (SM-SH51 alebo SM-SH56) v spojení s obuvou SPD-SL použite adaptér zarážky SM-SH41 (predáva sa samostatne).
Postup inštalácie zarážok SPD nájdete v návode SM-SH41.

Uvedomte si: technické údaje podliehajú z dôvodu vylepšovania zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. (Slovak)

SI-0187A-005 Szerelési útmutató

SPD-SL Cipok
SPD-SL / SPD Kompatibilis cipok

A szerelési útmutatók más nyelveken is elérhetők a következő címen :
https://si.shimano.com

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

• Ne szereljük szét és ne módosítsuk a terméket.

A biztonság érdekében gondosan tanulmányozzuk a "Szerelési útmutató"-t és használjuk a terméket megfelelően.

• Gondosan olvassuk át ezt a Szerelési útmutató-t és tartsuk biztonságos helyen későbbi felhasználásra.

Fontos biztonsági tájékoztatás

A cserélendő útmutatóval kapcsolatban forduljunk a vásárlás helyéhez vagy kerékpár szakkereskedőhöz.

⚠ VIGYÁZAT!

– A komoly balesetek elkerülése érdekében:

MINDENKÉPPEN OLVASSUK EL, ÉS TARTSUK BE AZ ALÁBBI FIGYELMEZTETÉSBEN FOGLALTAKAT.
HA A FIGYELMEZTETÉSEKET NEM TARTJUK BE, CIPŐNK A KÍVÁNT PILLANATBAN ESETLEG NEM FOG KIOLDANI A PEDÁLBÓL, VAGY OLYAN ESETBEN IS KIOLD, AMIKOR EZT NEM AKARJUK. MINDKÉT ESET SÚLYOS BALESETHEZ VEZETHET.

- **Az alkatrészek felszerelésekor feltétlenül kövesse a szervizelési útmutatóban leírt eljárást.** Pótalkatrészként csakis eredeti SHIMANO-alkatrészek használatát ajánljuk. Kompatibilis pedálok és alkatrészek használatakor, ha az anyák vagy csavarok kilazulnak vagy a termék károsodik, az a kerékpár váratlan borulását okozhatja, ami súlyos sérülést eredményezhet.
- Ezek a cipők kerékpározáshoz történő használatra készültek. Ne használjuk semmilyen kerékpározástól eltérő célra.
- Tanulmányozzuk a pedálokhoz mellékelt útmutatókat is.
- Kerékpározás előtt ismerkedjünk meg a zárszerkezet működésével.
- Kerékpározás előtt állítsuk be a pedálon a számunkra legkényelmesebb rugófeszességet.
- Az SPD cipők első használatakor kerékpározás előtt helyezze egyik lábát a földre, és gyakorolja a pedálra csatlakoztatást és oldást, míg az könnyedén sikerül. Minél hátrébb van a stopli helyzete, annál nagyobb erő szükséges a láb leoldásához a pedálról. Ezt vegye figyelembe a stopli helyzetének beállításakor.
- Győződjünk meg róla, hogy a pedál és a stopli érintkezési felületén nem rakódott le sár, por vagy egyéb szennyeződés.
- Ha a kopott stoplikat nem cseréljük és a cipőket tovább használjuk, a cipők esetleg nem válnak le a pedálokról mikor oldani akarjuk, vagy véletlenül és váratlanul leoldanak mikor nem akarjuk, bukást és súlyos sérülést eredményezve.
- Különösen ügyeljünk nedves vagy síma felszínen való használatkor, mivel ilyen talajon könnyű megcsúszni. Használjunk továbbá a helynek és a körülményeknek megfelelő lábbelit. Eleshetünk és súlyos sérülést szenvedhetünk.
- Válasszunk olyan cipőt, mely jól illik a lábunkra, és a fűzőket, kapcsolat, stb. gondosan kössük meg, rögzítsük, meggyőződve róla, hogy semmi sem maradt lazán. A cipő laza felvételével azt kockáztatjuk, hogy a cipő nem oldódik le a pedálról, mely bukást és súlyos sérülést eredményezhet.
- Feltétlenül szorítsuk meg a csavarokat a stoplik rögzítéséhez. A stoplik nem megfelelő rögzítés esetén elfordulhatnak a talpban, és nem tudnak kioldani.
- A cipő használata előtt ellenőrizze, hogy ne legyen kopás vagy kár a cipőfűzőben, a Boa®Systemben, a csatokban vagy más részekben. Kopás vagy kár előfordulása esetén ne használja a cipőt az elkopott / károsodott rész(ek) lecserélése nélkül.
- Kerékpározás előtt győződjünk meg róla, hogy a stopli rögzítési terület egyetlen csavarja sem laza.
- Használat előtt győződjünk meg róla, hogy a cipők talpának peremei nincsenek elválva.
- A felszereléssel, beállítással, karbantartással vagy üzemeltetéssel kapcsolatos kérdéseivel forduljon kerékpár kereskedőjének szakszervizéhez.

MEGJEGYZÉS:

- Ha nem ismerjük a számunkra optimális stopli elhelyezést, kérjünk tanácsot abban az üzletben, ahol a terméket vásároltuk.
- Ne járjunk a cipőben leszedett stoplikkal.
- Ne lépjünk hegyes tárgyakra, illetve ne tegyük ki erős ütésnek a cipőt, mert a talp speciális anyagból készült.
- Használat után egy kefe, nedves szivacs, stb. segítségével óvatosan távolítsunk el minden szennyeződést és sarat amely a cipőkre került és csak teljesen megszáradt cipőket helyezzünk tárolásra. Nedves szivaccsal történő erős dörzsölés a külső színezés fakulását okozhatja.
- Kerüljük el a cipő lemosása közben a közvetlen folyóvíz használatát. A vízzel történő mosás bizonyos ritka esetekben a cipők eldeformálódásához, méretcsökkenéséhez vezethet. Ne használjunk mosógépet és szárítógépet.
- Ne szárítsuk a cipőket közvetlenül forró levegővel pl. hajszárító vagy hasonló eszköz használatával.
- Ha a cipőket nedvesség éri, töröljük le a nedvességet a felszínükről és tegyük őket árnyékos, jól szellőző helyre míg teljesen megszáradnak. Az alakváltozás elkerülése érdekében javasolt sámfa, vagy összegyűrt újságpapír használata a cipő száradása közben.
- Az SPD cipőket ne tegyük ki 50°C vagy annál magasabb hőmérsékletnek, mert a cipők a hőtől elvetemednek.
- Az alkatrészek jótállása nem vonatkozik a szokásos használat során fellépő kopásra.

Ha az SPD stoplikat (SM-SH51 vagy SM-SH56) SPD-SL cipőkkel használjuk, mindenképpen a (külön beszerezhető) SM-SH41 stopliadaptert alkalmazzuk.
Az SPD stoplik felszerelésének eljárásáért lásd az SM-SH41 használati útmutatóját.

Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

SI-0187A-005 Инструкции по техническому обслуживанию

Велотуфли SPD-SL
SPD-SL / SPD Совместимые велотуфли

Инструкции по техническому обслуживанию на других языках доступны на : https://si.shimano.com

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

• Не разбирайте и не изменяйте этот компонент.

В целях безопасности внимательно прочитайте эту "Инструкцию по техническому обслуживанию" и соблюдайте правила использования изделия.

• Внимательно прочитайте и сохраните эти инструкции по обслуживанию и сохраните их для повторного обращения.

Важная информация по безопасности

Рекомендации, требующие замены, обратитесь по месту покупки или в сервисный центр.

⚠ ВНИМАНИЕ!

– Во избежание тяжелых травм:

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.
ЕСЛИ ЭТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НЕ БУДУТ СОБЛЮДЕНЫ, ВОЗМОЖНО, ВЫ НЕ СМОЖЕТЕ ВЫСВОБОДИТЬ НОГУ ИЗ ПЕДАЛИ, КОГДА ЭТО ПОНАДОБИТСЯ, ИЛИ НОГА НЕОЖИДАННО ВЫСКОЛЬЗНЕТ НАРУЖУ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ.

- **При установке компонентов обязательно следуйте инструкциям, которые приведены в сервисных инструкциях.** Рекомендуется пользоваться оригинальными деталями SHIMANO. Даже при использовании совместимых педалей или деталей, при ослаблении болтов и гаек или повреждении изделия, велосипед может внезапно упасть, что чревато серьезными травмами.
- Эти велотуфли предназначена для использования во время поездок на велосипеде. Не используйте ее для любых других целей.
- Также изучите инструкции, прилагаемые к педалям.
- Перед катанием разберитесь в работе механизма застегивания.
- Перед катанием отрегулируйте удерживающую силу педали по своему вкусу.
- Если вы надеваете велосипедную обувь SPD впервые, перед поездкой потренируйтесь вставлять и высвобождать каждую ногу из педали, опираясь другой ногой на землю, чтобы научиться делать это с минимальным усилием. Чем дальше находится шип, тем большее усилие потребуется для высвобождения ноги из педали. Учитывайте это при регулировке положения шипа.
- Не позволяйте грязи, земле и посторонним предметам скапливаться в зоне контакта педалей с шипами.
- Если вы продолжаете пользоваться велотуфлями с изношенными шипами, возможно, вы не сможете высвободить ногу из педали или нога выскользнет наружу случайно, в результате чего вы можете упасть с велосипеда и получить серьезную травму.
- Соблюдайте особую осторожность при использовании на влажной или гладкой поверхности, где легко можно поскользнуться. Кроме того, используйте подходящую для места и условий обувь. Вы можете упасть и получить серьезную травму.
- Выбирайте велотуфли, хорошо прилегающие к стопе, плотно затягивайте шнурки и другие крепления, чтобы обувь не болталась. Если велотуфли не зафиксированы плотно, возможно, вы не сможете высвободить ногу из педали, в результате чего велосипед упадёт и вы получите серьезную травму.
- Обязательно затяните болты для фиксации шипов. Недостаточная фиксация шипов может привести к их вращению на подошве и помешать их отстегиванию.
- Прежде чем использовать туфли, убедитесь в том, что их шнурки, Boa®System, застежки и другие части не изношены и не повреждены. Если имеются признаки изношенности или повреждения, не используйте туфли без замены изношенных/поврежденных частей.
- Перед поездкой убедитесь в том, что болты на участке крепления шипов плотно затянуты.
- Убедитесь в том, что не отслаиваются кромки подошв.
- С любыми вопросами относительно способов установки, регулировки, обслуживания или эксплуатации обращайтесь по месту покупки или в сервисные центры.

ПРИМЕЧАНИЕ:

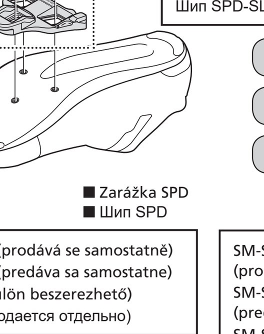
- Если вы не знаете оптимального для вас положения шипов, обратитесь за консультацией по месту покупки.
- Не ходите в туфлях со снятыми шипами.
- Не наступайте на острые торчащие объекты и не подвергайте туфли ударам, поскольку подошвы изготовлены из специального материала.
- После поездки полностью удалите с велотуфлей грязь, воспользовавшись щёткой или влажной губкой. Убирайте их на хранение только после того как они полностью высохнут. Интенсивное трение при очистке велотуфли влажной губкой может привести к обесцвечиванию.
- По возможности не опускайте велотуфли под струю проточной воды. Воздействие воды в редких случаях может привести к деформации и усадке велотуфлей. Не пользуйтесь для очистки велотуфлей стиральной или сушильной машиной.
- Не сушите велотуфли, направляя на неё струю горячего воздуха. Не пользуйтесь сушильными и иными аналогичными приборами.
- Если велотуфли промокли, полностью удалите влагу с их поверхности и оставьте в тени, в хорошо проветриваемом месте, до полного высыхания. Чтобы предотвратить деформацию, рекомендуется вложить внутрь сохнущей велотуфли распорку или скомканную сухую газетную бумагу.
- Не подвергайте туфли SPD действию температур 50°C и выше, иначе туфли могут покоробиться от нагрева.
- Гарантия на детали не распространяется в случае естественного износа или повреждения в результате нормальной эксплуатации.

При использовании шипов SPD (SM-SH51 или SM-SH56) с велотуфлями SPD-SL обязательно используйте адаптер шипа SM-SH41 (продается отдельно).
Порядок установки шипов SPD см. в руководстве по SM-SH41.

Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

■ Zarážka SPD-SL
■ SPD-SL stopli
■ Zarážka SPD-SL
■ Шип SPD-SL

Zarážka SPD-SL (prodává se samostatně)
Zarážka SPD-SL (predáva sa samostatne)
SPD-SL stopli (külön beszerezhető)
Шип SPD-SL (продается отдельно)

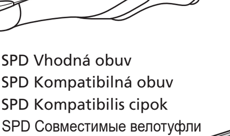


5–6 Nm
5 – 6 Nm
5-6 Н·м

■ Zarážka SPD
■ SPD stopli
■ Zarážka SPD
■ Шип SPD

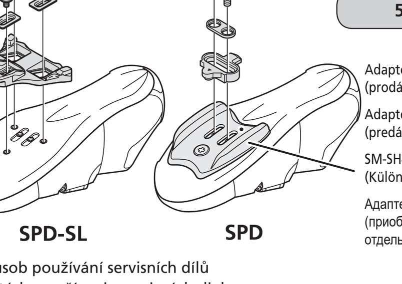
Zarážka SPD (prodává se samostatně)
Zarážka SPD (predáva sa samostatne)
SPD stopli (külön beszerezhető)
Шип SPD (продается отдельно)

SM-SH41 (prodává se samostatně)
SM-SH41 (predáva sa samostatne)
SM-SH41 (külön beszerezhető)
SM-SH41 (продается отдельно)



■ SPD-SL / SPD Vhodná obuv
■ SPD-SL / SPD Kompatibilná obuv
■ SPD-SL / SPD Kompatibilis cipok
■ SPD-SL / SPD Совместимые велотуфли

5–6 Nm
5 – 6 Nm
5-6 Н·м



■ Způsob používání servisních dílů
■ Metóda používania servisných dielov
■ A szervizalkatrészek használatának módja
■ Метод использования запасных частей

Informace o seznamu servisních dílů pro díly, jako je vodotěsná nálepka a způsob použití částí obuvi, získáte pomocí kódu QR kódů níže:
Informácie o zozname servisných dielov, ako je vodotesná nálepka a spôsob používania častí obuvi, nájdete na QR kóde uvedenom nižšie:
A szervizelendő alkatrészekkel alkatrészlistával, például a vízálló matricával vagy a cipőalkatrészek használatával kapcsolatos további információkért olvassa be az alábbi QR code-ot:
Для получения информации о списке запасных частей для таких деталей, как водонепроницаемая наклейка, и способе использования деталей велосипедной обуви, воспользуйтесь приведенными ниже QR-кодами:

Seznam servisních dílů
Zoznam servisných dielov
Szervizalkatrész-lista
Список запасных частей

Způsob použití částí obuvi
Metóda používania častí obuvi
A cipőalkatrészek használatának módja
Способ использования деталей велосипедной обуви

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0187A-005 Teknisk serviceanvisninger

SPD-SL sko
SPD-SL / SPD kompatible sko

Serviceanvisninger på andre sprog kan findes på :
https://si.shimano.com

VIGTIG BEMÆRKNING

• Dette produkt må ikke skilles ad eller ændres på nogen måde.

Af hensyn til din sikkerhed skal du sørge for at læse denne "Serviceanvisning" og anvende produktet korrekt.

• Læs disse serviceanvisninger grundigt, og opbevar dem et sikkert sted til senere brug.

Generelle sikkerhedsoplysninger

Når retningslinjer kræver udskiftning, kontakt forhandleren hvor du købte cyklen eller en cykelhandler.

⚠ ADVARSEL

– For at undgå at komme alvorligt til skade:

SØRG FOR AT LÆSE NEDENSTÅENDE ADVARSLER OG FØLG DEM NØJE.
HVIS ADVARSLERNE IKKE OVERHOLDES, VIL DINE SKO MULIGVIS IKKE KLIKKE UD AF PEDALERNE, NÅR DU ØNSKER DET, ELLER DE VIL KLIKKE UD UTILSIGTET ELLER VED ET UHELD, HVILKET KAN RESULTERE I ALVORLIG TILSKADEKOMST.

- **Når du monterer komponenterne, skal du sørge for at følge anvisningerne, der angives i serviceinstruktionerne.** Det anbefales, at der kun bruges originale SHIMANO-reservedele. Selv ved brug af kompatible pedaler eller dele, hvis der er bolte eller møtrikker, som har løsnet sig, eller hvis produktet er beskadiget, kan cyklen pludselig styrte og medføre alvorlig personskade.
- Disse sko er beregnet til brug ved cykling. Anvend dem ikke til andre formål end cykling.
- Se også de medfølgende manualer til pedalerne.
- Sæt dig ind i, hvordan låsemekanismen fungerer, inden du begynder at køre.
- Inden du kører, skal du indstille pedalens fastholdelseskraft efter ønske.
- Hvis det er første gang, du anvender SPD-sko, så sæt den ene fod på jorden, før du begynder at køre, og øv dig i at fastgøre og udløse hver sko fra pedalen, indtil du kan gøre nemt. Jo længere tilbage klampen er placeret, jo større styrker kræves der for at få foden fri fra pedalen. Overvej dette, når du justerer klampens position.
- Sørg for, at mudder, snavs og fremmedgenstande ikke får lov til at samle sig i området mellem pedalen og klampen.
- Hvis du ikke udskifter slidte klamper og fortsætter med at bruge skoene, vil skoene muligvis ikke blive klikket ud fra pedalerne, når du ønsker det, eller de kan blive klikket ud utilsigtet eller ved et uheld, hvilket kan medføre, at cyklen vælter, og at du kommer alvorligt til skade.
- Vær yderst forsigtig ved brug på våde eller glatte overflader, da man nemt glider i et sådant terræn. Brug også sko, som er passende for stedet og forholdene. Du kan falde og komme alvorligt til skade.
- Vælg sko, som passer godt til dine fødder, og fastgør snørebånd, remme osv. forsvarligt, så de ikke er løse. Hvis skoene spændes løst, er der risiko for, at skoene ikke klikker ud fra pedalerne, hvilket kan medføre, at cyklen vælter, og at du kommer alvorligt til skade.
- Sørg for at fastspænde boltene til klamperne forsvarligt. Hvis klamperne ikke fastspændes tilstrækkeligt, kan det få dem til at rotere og forhindre dem i at koble fra.
- Før du bruger sko, skal du kontrollere, at der er ikke slid eller skader på snørebånd, Boa®System, spænder eller andre dele. Hvis der er slid eller skader, skal du ikke bruge skoene, før di har udskiftet den eller de slidte/beskadigede del(e).
- Kontroller inden du kører på cyklen, at boltene, som er fastgjort til klampemonteringsområdet, ikke er løse.
- Kontroller før brug, at skosålerne ikke skaller i kanterne.
- Kontakt venligst en professionel cykelhandler, hvis du har nogen spørgsmål om metoderne til montering, justering, vedligeholdelse eller betjening.

BEMÆRK:

- Hvis du ikke kender din optimale klampestilling, skal du rådføre dig med butikken, hvor du købte dette produkt.
- Gå ikke i skoene, når klamperne er fjernet.
- Vær påpasselig med ikke at træde på skarpe objekter eller udsætte skoene for slag, da sålerne er lavet af et specielt materiale.
- Efter brug skal du forsigtigt skrubbe eventuel snavs og mudder, som har samlet sig på skoene, af med en børste, en våd svamp eller lignende og pakke skoene væk, når de er helt tørre. Kraftig skrubning med en våd svamp kan medføre tab af farve.
- Undgå at holde skoene direkte under rindende vand, når du vasker dem. Vask med vand kan i sjældne tilfælde medføre, at skoene deformeres eller krymper. Anvend ikke vaskemaskine eller tørretumbler.
- Tør ikke skoene ved at påføre varm luft med en føn eller lignende.
- Hvis skoene bliver våde, skal du fjerne alt vand fra overfladen og placere dem på et sted med skygge og god ventilation, indtil de er helt tørre. For at undgå deformering anbefales det at anbringe en skolæst eller noget sammenkrøllet, tørt avispapir eller lignende i skoen, mens den tørrer.
- Udsæt ikke SPD-skoene for temperaturer på 50°C eller mere, da skoene derved kan blive deformerede af varmen.
- Der er ikke garanti for, at delene ikke slides naturligt eller forringes ved normalt brug.

Hvis SPD klamper (SM-SH51 eller SM-SH56) anvendes med SPD-SL sko, sørg for at anvende SM-SH41 klampeadapter (sælges separat).
Se nærmere i SM-SH41 vejledningen for fremgangsmåden til at montere SPD klamper.

Bemærk venligst, at specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel med henblik på forbedring. (Danish)

SI-0187A-005 Anvisningar om teknisk service

SPD-SL skor
SPD-SL / SPD kompatibla skor

Serviceinstruktioner på andra språk finns på :
https://si.shimano.com

VIKTIGT MEDDELANDE

• Ta inte isär eller ändra något på denna produkt.

Se med tanke på säkerheten till att läsa igenom denna "Serviceinstruktion" noggrant och använda produkten korrekt.

• Läs igenom dessa serviceinstruktioner noggrant och spara dem på en säker plats för framtida användning.

Allmän säkerhetsinformation

Kontakta inköpsstället för råd om återanskaffande.

⚠ VARNING

– För att undvika allvarliga skador:

SE TILL ATT NOGGRANT LÄSA OCH FÖLJA DE VARNINGSMEDDELANDEN SOM GES NEDAN.
OM DESSA VARNINGAR INTE BEAKTAS KANSKE DINA SKOR INTE FRIGÖRS FRÅN PEDALERNA NÄR DU VILL FRIGÖRA DEM ELLER SÅ KAN DE FRIGÖRAS OVÄNTAT ELLER UTAN AVSIKT, VILKET KAN LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR.

- **När du installerar komponenterna bör du se till att följa anvisningarna som anges i serviceinstruktionerna.** Det rekommenderas att du använder originaldelar från SHIMANO. Även om kompatibla pedaler eller delar används kan cykeln plötsligt falla omkull om skruvar och muttrar sitter löst eller om produkten skadas, vilket kan leda till allvarliga personskador.
- Dessa skor är avsedda att användas vid cykling. Använd dem inte för något annat än cykling.
- Se även instruktionsmanualerna för pedalerna.
- Lär dig att förstå hur låsmekanismen fungerar innan du börjar cykla.
- Innan du börjar cykla, skall du justera pedalens kvarhållningskraft tills den passar dig.
- Om du använder SPD-skor för första gången ska du placera en fot på marken innan du cyklar och öva på att sätta fast och lossa respektive sko från pedalen tills du kan göra det med minimal ansträngning. Ju längre bak klossens position är desto mer kraft krävs för att lossa dina fötter från pedalen. Tänk på detta vid justering av klosspositionen.
- Se till så att lera, smuts och främmande objekt inte samlas i området mellan pedalen och klotsarna.
- Om utslitna klossar inte byts och skorna fortsätter användas så lossar skorna eventuellt inte från pedalerna när de ska, eller de kan lossa oväntat eller av misstag, vilket kan resultera i att du ramlar på cykeln med allvarliga personskador som följd.
- Var extremt försiktig vid användning på våta eller glatta ytor eftersom det är lätt att halka på sådana underlag. Använd även skor som är lämpliga för platsen och förhållandena. Du kan ramla och skada dig allvarligt.
- Välj skor som sitter bra på dina fötter och sätt fast skosnören, remmar etc. ordentligt så att ingenting är löst. Om skorna sitter löst finns det risk att de inte frigörs från pedalerna, vilket kan resultera i omkullkörning och allvarliga personskador.
- Se till att sätta fast bultarna för att fästa klossarna. Om klossarna inte sätts fast tillräckligt hårt kan de rotera på sulan och förhindras från att frigöras.
- Innan du använder skorna, kontrollera att det inte finns något slitage eller några skador på skosnören, Boa®System, spännen eller andra delar. Om det finns något slitage eller några skador, använd inte skorna utan att byta ut de slitna/skadade delarna.
- Kontrollera innan du börjar cykla att bultarna som är fastsatta i klossmonteringsområdet inte är lösa.
- Kontrollera före användning att skosulorna inte lossnar i kanterna.
- Kontakta en auktoriserad cykelhandlare, om har några frågor beträffande metoderna för montering, justering, underhåll eller användning.

OBSERVERA:

- Om du inte känner till din optimala placering för pedalklossarna, rådfråga då butiken där du köpte denna produkt.
- Gå inte i skorna med borttagna klossar.
- Du får inte trampa på spetsiga föremål eller utsätta skorna för stötar, därför att sulorna är tillverkade av specialmaterial.
- Använd efter användning en borste, våt svamp etc. för att försiktigt torka bort all smuts och lera som kan ha fastnat på skorna, och ställ undan skorna när de har torkat ordentligt. Vid kraftig skrubbning med en våt svamp kan färgen försvinna.
- Undvik rinnande vatten direkt mot skorna vid rengöring. Rengöring med vatten kan i sällsynta fall medföra att skorna deformeras eller krymper. Använd inte tvättmaskin eller klädtork.
- Torka inte skorna genom att utsätta dem för varmluft från en hårtork eller liknande.
- Om skorna blir våta, avlägsna allt vatten från ytan och placera dem på en skuggig och väl ventilerad plats tills de har torkat ordentligt. För att förhindra deformering rekommenderas användning av skoblock eller hopskrynklat torrt tidningspapper etc. i skorna medan de torkar.
- Lämna inte SPD-skor utsatta för temperaturer på 50°C eller mer, annars kan skorna bli skeva av värmen.
- Delar garanteras inte mot normal förslitning eller försämring som ett resultat av normal användning.

Om SPD-klossar används (SM-SH51 eller SM-SH56) med SPD-SL-skor, se till att använda SM-SH41-klossadapter (säljs separat).
Se SM-SH41-manualen för proceduren att montera SPD-klossar.

Obs! På grund av produktutveckling kan specifikationerna ändras utan föregående meddelande. (Swedish)

SI-0187A-005 Tekniset huolto-ohjeet

SPD-SL -kengät
Yhteensopivat SPD-SL / SPD -kengät

Huolto-ohjeiden muita kieliversioita on saatavana osoitteesta :
https://si.shimano.com

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

• Älä pura tai muokkaa tätä tuotetta.

Turvallisuussyistä tämä "Huolto-ohje" on luettava tarkasti ja varmistettava tuotteen oikea käyttö.

• Lue nämä huolto-ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Yleisiä turvallisuustietoja

Jos tarvitset ohjeita vaihtoa varten, ota yhteyttä polkupyörän myyjän tai muuhun polkupyöräkauppiaaseen.

⚠ VAROITUS

– Vakavien tapaturmien välttäminen:

LUE JA NOUDATA ALLA OLEVIA VAROITUKSIA.
JOS VAROITUKSIA EI NOUDATETA, KENGÄT EIVÄT EHKÄ IRTOA POLKIMISTA SILLOIN KUN PITÄISI, TAI NE VOIVAT IRROTA ODOTTAMATTA TAI VAHINGOSSA, MIKÄ VOI JOHTAA VAKAVAAN LOUKKAANTUMISEEN.

- **Noudata huolto-oppaissa annettuja ohjeita, kun asennat komponentteja.** Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä SHIMANO-osia. Vaikka käytössä on yhteensopivat polkimet ja osat, jos pultteja ja muttereita löystyy tai jos tuote vaurioituu, polkupyörä voi kaatua äkillisesti ja seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Nämä kengät on suunniteltu pyöräilykäyttöön. Älä käytä niitä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin pyöräilyyn.
- Katso myös mukana toimitetut, polkimia koskevat oppaat.
- Tutustu ennen ajamista huolellisesti lukkomekanismiin niin, että ymmärrät miten se toimii.
- Säädä polkimen jousikireys sopivaksi ennen ajamista.
- Jos SPD-kenkät ovat käytössä ensimmäistä kertaa, aseta toinen jalka maahan ennen ajamista ja harjoittele kummankin kengän kiinnittämistä ja vapauttamista polkimelta, kunnes voit tehdä sen vähällä vaivalla. Mitä kauempana klossin asento on, sitä suurempi voima tarvitaan jalkojen vapauttamiseen polkimelta. Ota tämä huomioon, kun säädät klossin asentoa.
- Varmista, että mutaa, likaa ja vieraita esineitä ei pääse kertymään polkimen ja kiinnityspalan liitosalueelle.
- Jos kuluneita klosseja ei vaihdeta ja kenkien käyttöä jatketaan, kengät eivät ehkä irtoa polkimista silloin kun pitäisi, tai ne voivat irrota odottamatta tai vahingossa, mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Noudata erityistä varovaisuutta käytettäessä kosteilla tai tasaisilla pinnoilla, sillä tällaisessa maastossa on helppo liukastua. Käytä myös sijaintiin ja olosuhteisiin sopivia kenkiä. Seurauksena voi olla kaatuminen ja vakava loukkaantuminen.
- Valitse kengät, jotka istuvat jalkoihisi hyvin, ja kiinnitä kengännauhat, hihnat jne. kunnolla, niin että niihin ei jää löysyyttä. Jos kengät on kiinnitetty löysästi, ne eivät ehkä irtoa polkimista, mikä voi johtaa kaatumiseen ja vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä ehdottomasti pultteja kiinnitystappien kiinnitykseen. Kiinnitystappien riittämätön kiinnitys voi saada ne kääntymään pohjassa ja estää niiden irrotuksen.
- Tarkasta ennen kenkien käyttöä, ettei niiden nauhat, Boa®System, soljet tai muut osat ole kuluneet tai vaurioituneet. Jos osissa on kulumia tai vaurioita, älä käytä kenkiä ennen kuin kuluneet/vaurioituneet osat on vaihdettu uusiin.
- Tarkista ennen ajamista, että klossin kiinnitysalueen ruuvit eivät ole löysällä.
- Varmista ennen käyttöä, että kengänpohjat eivät irtoa reunoista.
- Jos asennusta, säädöstä, huollosta tai käytöstä esiintyy kysyttävää, pyydämme ottamaan yhteyden pyöräliikkeeseen.

HUOMAA:

- Mikäli et tiedä sinulle optimaalista klossin asentoa, kysy neuvoa tämän tuotteen myyjäliikkeestä.
- Älä kävele kengillä ilman klosseja.
- Älä astu terävien esineiden päälle äläkä kolhi kenkiä, sillä pohjat on tehty erikoismateriaalista.
- Puhdista kengät käytön jälkeen liasta ja mudasta harjalla, märällä sienellä tai vastaavalla ja laita ne säilytykseen kun ne ovat kuivuneet täysin. Voimakas hankaaminen märällä sienellä saattaa aiheuttaa värin haalistumista.
- Vältä käyttämästä juoksevaa vettä suoraan kenkiin puhdistuksen yhteydessä. Kenkien pesu vedellä saattaa harvoissa tapauksissa aiheuttaa niiden vääntymisen tai kutistumisen. Älä käytä pesukonetta tai kuivausrumpua.
- Älä kuivaa kenkiä puhaltamalla niihin kuumaa ilmaa hiustenkuivaajalla tai vastaavalla.
- Jos kengät kastuvat, poista niiden pinnalta vesi ja aseta ne varjoisaan, hyvin tuuletettuun paikkaan, kunnes ne kuivuvat täysin. Kenkien vääntymisen estämiseksi suosittelemme laittamaan kenkiin kuivumisen ajaksi lestin, rutistettua sanomalehtipaperia tms.
- Älä jätä SPD-kenkiä alttiiksi 50°C tai tätä suuremmalle lämmölle, muuten kuumuus saattaa aiheuttaa kenkien vääntymisen.
- Takuu ei kata osien luontaista kulumista tai normaalista käytöstä johtuvaa heikkenemistä.

Jos käytetään SPD-klosseja (SM-SH51 tai SM-SH56) SPD-SL-jarrupalojen kanssa, muista käyttää SM-SH41-klossin sovitinta (myydään erikseen).
Katso SM-SH41 ohjekirjaa SPD-klossien asentamisesta.

Huomaa: tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta tuotekehittelyn vuoksi. (Finnish)

SI-0187A-005 Tekniske serviceinstruksjoner

SPD-SL sko
SPD-SL / SPD Egnede sko

Serviceinstruksjoner på andre språk finnes på :
https://si.shimano.com

VIKTIG MELDING

• Demonter ikke utstyret og endre det heller ikke.

Av sikkerhetshensyn må du lese disse "Serviceinstruksjonene" nøye og bruke produktet korrekt.

• Les disse serviceinstruksjonene nøye, og oppbevar dem på et trygt sted for senere bruk.

Viktig sikkerhetsinformasjon

For retningslinjer om utskiftning, ta kontakt med kjøpsstedet eller en sykkelforhandler.

⚠ ADVARSEL

– For å unngå alvorlige personskader:

PASS PÅ AT DU LESER OG FØLGER ADVARSLENE UNDER NØYE.
HVIS DU IKKE FØLGER ADVARSLENE, VIL SKOENE KANSKJE IKKE LØSE UT AV PEDALENE NÅR DU ØNSKER, ELLER DE KAN KOMME TIL Å LØSNE UVENTET ELLER UTILSIKTET, OG DETTE KAN FØRE TIL ALVORLIG PERSONSKADE.

- **Ved montering av deler må instruksjonene i serviceinstruksjonene følges.** Det er anbefalt at du bruker originale SHIMANO-deler. Selv når det benyttes kompatible pedaler og deler, hvis skruer og muttere løsner eller produktet blir skadet, kan sykkelen plutselig velte og føre til alvorlig personskade.
- Disse skoene er utformet for bruk under sykling. Ikke bruk dem til andre formål enn sykling.
- Se instruksjonshåndbøkene for pedalene også.
- Forstå hvordan låsemekanismen fungerer før du sykler.
- Før du begynner å sykle, du justere tilbakeholdet på pedalen slik du vil ha det.
- Hvis du bruker SPD-sko for første gang, bør du (før kjøring) plassere en fot på bakken og øve på å sette inn og løsne hver sko fra pedalen inntil du kan gjøre det med minimale anstrengelser. Jo lenger bak klosseposisjonen er, desto større kraft kreves det for å frigjøre føttene fra pedalen. Ta hensyn til dette når du justerer klosseposisjonen.
- Pass på at det ikke bygges opp gjørme, søl, eller fremmedlegemer på kontaktoverflaten mellom pedalen og klossen.
- Hvis utslitte klosser ikke skiftes og skoene fortsatt er i bruk, vil skoene kanskje ikke løsne fra pedalene som planlagt, eller de kan løsne uventet eller tilfeldig, med fare for at sykkelen bryter sammen og alvorlig personskade oppstår.
- Vær ekstremt forsiktig når du er på fuktige eller glatte overflater – det er lett å skli under slike forhold. Bruk sko som er riktige for stedet og forholdene. Du kan falle og bli alvorlig skadet.
- Velg sko som passer føttene dine bra, og fest skolisser, stropper og lignende godt for å sikre at de sitter stramt. Hvis skoene er løst festet, er det fare for at skoene ikke vil løsne fra pedalene, med fare for at sykkelen bryter sammen og alvorlig personskade oppstår.
- Pass på at du fester boltene for montering av klossene. Utilstrekkelig festing av klossene kan føre til at de dreier rundt på sålen og kan forhindre dem fra å kunne frakobles.
- Før du bruker skoene må du kontrollere at det ikke er slitasje eller skade på skolissene, Boa®System, spennene eller andre deler. Dersom det er slitasje eller skade, må du ikke bruke skoene før de skadede eller slitte delene er byttet ut.
- Før du kjører må du kontrollere at boltene i skoklossenes monteringsområde ikke er løse.
- Sørg for at ingen skosåler er avskrellet i kantene før bruk.
- Hvis du har spørsmål som angår monteringsmetode, justering, vedlikehold eller bruk, kan du kontakte en profesjonell sykkelforhandler.

MERK:

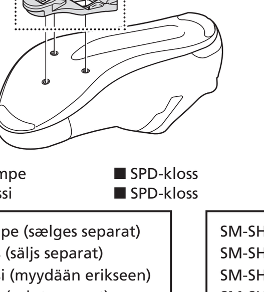
- Hvis du ikke kjenner til den optimale klosseposisjonen, kontakt salgsavdelingen der du kjøpte produktet.
- Ikke gå i sko med klossene fjernet.
- Trå ikke på skarpe objekter eller la skoene motta støt, da sålene er laget av spesialmateriale.
- Etter bruk må du bruke en børste, fuktet svamp eller lignende til å skrubbe av eventuelt smuss og søle som har samlet seg på skoene. Sett bort skoene så snart de er helt tørre. Kraftig skrubbing med en fuktet svamp kan føre til tap av farge.
- Unngå at rennende vann treffer skoene direkte når du vasker dem. Vasking med vann kan i sjeldne tilfeller føre til at skoene deformeres eller krymper. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel.
- Ikke tørk skoene ved å rette varm luft mot dem ved hjelp av en hårtørrer eller lignende apparat.
- Hvis skoene blir våte, fjerner du eventuelt vann fra overflaten og plasserer dem utenom sollys og med god ventilering inntil de har tørket godt. For å forhindre deformering anbefales det å plassere en sko eller litt sammenkrøllet avispapir eller lignende i skoen under tørking.
- La ikke SPD skoene utsettes for temperaturer over 50°C, ellers kan skoene bli vridd på grunn av varmen.
- Delene har ikke garanti mot naturlig slitasje eller skade som kommer fra vanlig bruk.

Hvis du bruker SPD-klosser (SM-SH51 eller SM-SH56) med SPD-SL-sko, sørg for å bruke SM-SH41-klosseadapteret (solgt separat).
Se SM-SH41-manualen for fremgangsmåten for å montere SPD-klosser.

Merk: spesifikasjoner kan endres for forbedringer uten forvarsel. (Norwegian)

■ SPD-SL klampe
■ SPD-SL-klossi
■ SPD-SL-kloss
■ SPD-SL-kloss

SPD-SL klampe (sælges separat)
SPD-SL-kloss (säljs separat)
SPD-SL-klossi (myydään erikseen)
SPD-SL-kloss (solgt separat)

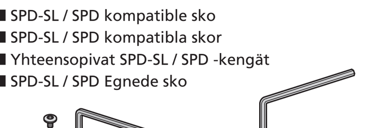


5-6 Nm
5–6 Nm

■ SPD klampe
■ SPD-klossi
■ SPD-kloss
■ SPD-kloss

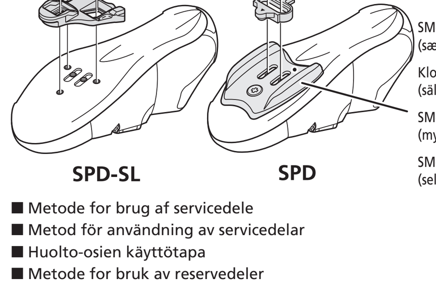
SPD klampe (sælges separat)
SPD-kloss (säljs separat)
SPD-klossi (myydään erikseen)
SPD-kloss (solgt separat)

SM-SH41 (sælges separat)
SM-SH41 (säljs separat)
SM-SH41 (myydään erikseen)
SM-SH41 (solgt separat)



■ SPD-SL / SPD kompatible sko
■ SPD-SL / SPD kompatibla skor
■ Yhteensopivat SPD-SL / SPD -kengät
■ SPD-SL / SPD Egnede sko

5-6 Nm
5–6 Nm



■ Metode for brug af servicedele
■ Metod för användning av servicedelar
■ Huolto-osien käyttötapa
■ Metode for bruk av reservedeler

For information om dele, som skal vedligeholdes liste over dele, såsom det vandtætte mærkat og metode for bruge af dele til sko kan man se QR-koden nedenfor:
Information om servicedelarnas lista över delar, t.ex. den vattentäta etiketten och metoden för att använda belägg, hittar du i QR-koderna nedan:
Lisätietoja huolto-osista, osaluettelon kuten vesitiiviistä tarrasta ja kenkäosien käyttötavoista, saat alla olevista QR-koodeista:
For informasjon om servicedelsliste for deler som det vanntette klistremerket og metoden for bruk av skodelene, få tilgang til QR-kodene nedenfor:

Liste med dele, som skal vedligeholdes
Lista över servicedelar
Luettelo huolto-osista
Servicedeleliste

Metode for brug af dele til sko
Metod för användning av belägg
Kenkäosien käyttötapa
Metode for bruk av skodelene

THE BOA GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0187A-005 Techniczna instrukcja serwisowa

Buty SPD-SL
SPD-SL / SPD Kompatybilne buty

Instrukcje serwisowe w innych językach są dostępne na stronie :
https://si.shimano.com

WAŻNA INFORMACJA

• Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.

Z powodów bezpieczeństwa należy dokładnie przeczytać tę "Instrukcję serwisową" i prawidłowo użytkować produkt.

• Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję serwisową i zachować ją na przyszłość.

Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby uzyskać wytyczne dotyczące wymiany, skontaktuj się z punktem sprzedaży lub sprzedawcą roweru.

⚠ OSTRZEŻENIE

– Aby uniknąć poważnych urazów:

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ. JEŻELI ZALECENIA NIE BĘDĄ PRZESTRZEGANE, BUTY MOGĄ NIE WYCZEPIĆ SIĘ Z PEDAŁÓW, KIEDY TO KONIECZNE, LUB WYCZEPIĆ SIĘ NIEOCZEKIWANIE ALBO PRZYPADKOWO, CZEGO KONSEKWENCJĄ MOGĄ BYĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.

• **Podczas montażu komponentów należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcjach obsługi.** Zaleca się stosowanie oryginalnych części SHIMANO. Nawet podczas używania kompatybilnych pedałów lub części, jeśli śruby lub nakrętki nie zostaną dokręcone albo produkt zostanie uszkodzony, rower może się nagle przewrócić, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
• Te buty zostały zaprojektowane do użytkowania na rowerze. Nie należy ich używać do żadnych innych celów.
• Należy także zapoznać się z informacjami w instrukcjach dostarczonych z pedałami.
• Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się co do rozumienia funkcjonowania mechanizmu blokującego.
• Przed jazdą należy dostosować siłę zatrzymywania pedału do swoich upodobań.
• W przypadku pierwszego użycia butów SPD przed rozpoczęciem jazdy na rowerze należy umieścić jedną nogę na podłożu i wyćwiczyć powtarzalne wpinanie i wypinanie każdego z butów z pedału, dopóki nie będzie to wychodziło z minimalnym wysiłkiem. Im bardziej z tyłu znajduje się blok, tym większa siła jest wymagana do wypięcia stopy z pedału. Należy wziąć to pod uwagę podczas regulacji pozycji bloku.
• Sprawdzić, czy nie doszło do nagromadzenia się błota, zanieczyszczeń lub obcych obiektów w obszarze pomiędzy pedałem a blokiem.
• Jeśli zużyte bloki nie zostaną wymienione, a buty będą nadal używane, mogą się one nie wypiąć z pedałów, kiedy będzie potrzeba, lub mogą wypiąć się nieoczekiwanie albo przypadkowo, powodując upadek roweru i poważne obrażenia.
• Zachować szczególną ostrożność podczas używania na gładkich lub mokrych powierzchniach, ponieważ może dojść do poślizgu. Ponadto należy dobrać odpowiednie buty do panujących warunków i lokalizacji. Może dojść do upadku i poważnych obrażeń.
• Wybierz buty dobrze dopasowane do stóp i zawiąż lub zapnij je prawidłowo, aby nie były luźne. Jeśli zawiązane lub zapięte buty będą luźne, istnieje niebezpieczeństwo, że nie uda ich się wypiąć z pedałów, co może spowodować upadek roweru i poważne obrażenia.
• Należy pamiętać, aby dobrze dokręcić śruby mocujące bloki.
Niedostateczne mocowanie bloków może spowodować ich obracanie się na podeszwie oraz uniemożliwić ich demontaż.
• Przed użyciem butów należy sprawdzić sznurówki, Boa®System, sprzączki i inne części pod względem ich uszkodzeń i zużycia. W przypadku wykrycia uszkodzeń lub zużycia, nie używać butów bez wcześniejszej wymiany zniszczonych/zużytych części.
• Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy śruby mocujące bloku są całkowicie dokręcone.
• Przed użyciem butów należy sprawdzić, czy podeszwy nie rozwarstwiają się przy krawędziach.
• Wszelkie pytania dotyczące sposobu montażu, regulacji, konserwacji lub obsługi prosimy kierować do profesjonalnego sprzedawcy rowerów.

UWAGA:

• Aby poznać optymalną pozycję bloku, należy skonsultować się ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.
• Nie chodzić w butach z wymontowanymi blokami.
• Podeszwy wykonano ze specjalnego materiału, dlatego nie należy wchodzić na ostro zakończone obiekty lub uderzać butami o coś.
• Po użyciu należy delikatnie usunąć z butów wszelkie nagromadzone zanieczyszczenia za pomocą szczotki, mokrej gąbki itp., a następnie schować buty po całkowitym wyschnięciu. Silne szorowanie mokrą gąbką może spowodować utratę koloru.
• Podczas mycia butów należy unikać umieszczania ich pod bieżącą wodą. W rzadkich przypadkach mycie pod bieżącą wodą może spowodować odkształcenie lub skurczenie butów. Nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarce mechanicznej.
• Nie suszyć butów, kierując na nie gorące powietrze z suszarki lub podobnego urządzenia.
• W przypadku przemoczenia butów zetrzeć wodę z ich powierzchni, a następnie umieścić je w zacienionym i przewiewnym miejscu aż do całkowitego wyschnięcia. Aby zapobiec odkształceniom, na czas suszenia zaleca się włożenie do butów prawideł lub zmiętych gazet itp.
• Wystawienie butów SPD na działanie temperatury powyżej 50°C może doprowadzić do ich odkształcenia się pod wpływem gorąca.
• Części nie są objęte gwarancją w zakresie normalnego zużycia lub pogorszenia działania wynikającego z normalnego użytkowania.

Jeżeli bloki SPD (SM-SH51 lub SM-SH56) są używane z butami SPD-SL, należy zastosować adapter do bloków SM-SH41 (sprzedawany oddzielnie).
Procedurę montowania bloków SPD omówiono w podręczniku użytkownika adaptera SM-SH41.

Uwaga: w przypadku wprowadzenia ulepszeń dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. (Polish)

SI-0187A-005 Techninio aptarnavimo instrukcijos

SPD-SL batai
SPD-SL / SPD Suderinami batai

Aptarnavimo instrukcijas kitomis kalbomis rasite interneto adresu :
https://si.shimano.com

SVARBUS PRANEŠIMAS

• Šio gaminio neišmontuokite ir nekeiskite.

Saugumo sumetimais įsitikinkite, kad atidžiai perskaitėte šią „Aptarnavimo instrukciją" ir tinkamai naudojate gaminį.

• Įdėmiai perskaitykite šias aptarnavimo instrukcijas bei laikykite jas saugioje vietoje, jei jų prireiktų.

Svarbi informacija apie saugumą

Dėl keitimo nurodymų kreipkitės į pardavimo atstovą arba dviračių pardavėją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

– Rimtiems sužeidimams išvengti:

BŪTINA ĮDĖMIAI PERSKAITYTI IR GRIEŽTAI LAIKYTIS TOLIAU NURODYTŲ ĮSPĖJIMŲ. ĮSPĖJIMŲ NESILAIKANT, BATUS TRAUKIANT IŠ PEDALŲ, JIE GALI NEPAKLUSTI, IŠKRISTI NETIKĖTAI ARBA VISIŠKAI ATSITIKTINAI BEI SUKELTI RIMTUS SUŽEIDIMUS.

• **Montuodami komponentus vadovaukitės instrukcijų vadovuose pateiktomis techninės priežiūros instrukcijomis.** Rekomenduojama naudoti originalias SHIMANO dalis.
Net naudojant suderinamus pedalus ar dalis, jei varžtai ir veržlės atsilaisvina arba gaminys yra pažeistas, dviratis gali netikėtai apvirsti ir sukelti sunkių sužalojimų.
• Šie batai skirti naudoti važiuojant dviračiu. Nenaudokite jų kuriuo nors kitu tikslu nei važiavimas dviračiu.
• Taip pat žiūrėkite pedalų instrukcijų vadovus.
• Prieš važiuodami dviračiu, susipažinkite su užrakinimo mechanizmo veikimu.
• Prieš pradėdami važiuoti, nustatykite pedalų išlaikymo jėgą pagal pageidavimą.
• Prieš pradėdami važiuoti pirmą kartą naudojant SPD batus, vieną koją pastatykite ant žemės ir pasimokykite kiekvieną batą ant pedalo spausti ir atleisti tol, kol tai galėsite atlikti labai lengvai ir be pastangų. Kuo toliau bus sprausteilis, tuo didesnės jėgos reikės, kad išlaisvintumėte pėdą iš pedalo. Atkreipkite į tai dėmesį, kai reguliuosite sprausteilio padėtį.
• Patikrinkite, ar tarp pedalo ir trinkelės nėra purvo, nešvarumų ir kitų pašalinių objektų.
• Nepakeitus nusidėvėjusių trinkelių ir toliau naudojant batus, juos traukiant iš pedalų, batai gali nepaklusti, iškristi netikėtai arba visiškai atsitiktinai bei sukelti rimtus sužeidimus.
• Būkite ypač atsargūs naudodami ant šlapių ar lygių paviršių, kadangi ant tokio paviršiaus galima lengvai paslysti. Taip pat naudokite vietovei ir sąlygoms tinkamus batus. Galite nukristi ir sunkiai susižeisti.
• Išsirinkite batus, kurie gerai tinka jūsų kojai, užsiriškite batų raištelius, dirželius ir pan., patikrinkite, ar viskas tinkamai priveržta. Jei batai pritvirtinami netvirtai, gresia pavojus, kad batai neatsilaisvins nuo pedalų, todėl galima apvirsti ir rimtai susižeisti.
• Būtinai patikrinkite, ar tvirtinant trinkeles varžtai yra priveržti.
Nepakankamai pritvirtinus trinkeles, jos gali pradėti ant pado suktis ir dėl to neatsikabinti.
• Prieš pradėdami naudoti batus, patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo arba pažeidimo ant batraiščių, „Boa®System", sagčių ir kitų dalių. Jei matyti nusidėvėjimo arba pažeidimų žymių, nenaudokite batų nepakeitę nusidėvėjusios / pažeistos dalies (-ių).
• Prieš važiuodami patikrinkite, ar prie trinkelės montavimo srities pritvirtinti varžtai nėra atsilaisvinę.
• Prieš naudodami įsitikinkite, kad batų padai nesilupa ties kraštais.
• Kilus klausimams dėl montavimo, reguliavimo, priežiūros ar naudojimo, prašome kreiptis į profesionalų dviračių prekybos agentą.

PASTABA:

• Jei nežinote geriausios trinkelės padėties, pasitarkite su parduotuvės, kurioje įsigijote šį gaminį, pardavėju.
• Nevaikščiokite su batais, kurių trinkelės išimtos.
• Neužminkite aštrių ir smailių daiktų, venkite kitos rūšies batų sukrėtimo, nes batų padai yra pagaminti iš specialios medžiagos.
• Po naudojimo šepečiu, drėgna kempine ir pan. švelniai nuvalykite nešvarumus ir purvą, susikaupusius ant batų, ir visiškai nudžiuvusius batus padėkite laikymo vietoje. Stiprus šveitimas drėgna kempine gali lemti spalvos nublukimą.
• Plaudami venkite batus kišti tiesiai po bėgančiu vandeniu. Plovimas vandeniu retais atvejais gali lemti batų deformaciją arba sumažėjimą. Nenaudokite skalbyklės arba džiovyklės.
• Nedžiovinkite batų nukreipdami į juos karšto oro srovę su džiovintuvu arba panašiu įrenginiu.
• Jei batai sušlampa, pašalinkite bet kokį ant paviršiaus susikaupusį vandenį ir padėkite juos pavėsyje, gerai vėdinamoje vietoje, kol jie visiškai nudžius. Siekiant išvengti deformacijos, rekomenduojama džiovinant batus į juos dėti batų įdėklus arba suglamžytus sausus laikraščius ir pan.
• SPD batų nelaikykite aplinkoje, kurios temperatūra yra 50°C ar daugiau laipsnių, nes jie gali iškrypti nuo karščio.
• Normaliai naudojamoms detalėms nuo natūralios amortizacijos ir fizinio susidėvėjimo garantija neteikiama.

Jei naudojate SPD sprausteilius (SM-SH51 arba SM-SH56) su SPD-SL batais, būtinai naudokite SM-SH41 trinkelės adapterį (parduodamas atskirai).
Procedūros, kaip įstatyti SPD sprausteilius, ieškokite SM-SH41 žinyne.

Pastaba: specifikacijos gali būti atnaujintos be papildomo pranešimo. (Lithuanian)

SI-0187A-005 Tehniskas apkalpošanas instrukcijas

SPD-SL kurpes
SPD-SL / SPD Savietojamas kurpes

Apkalpošanas instrukcijas citās valodās ir pieejamas :
https://si.shimano.com

SVARĪGS PAZIŅOJUMS

• Neizjauciet un nepārveidojiet šo produktu.

Drošībai uzmanīgi izlasiet šo „ Apkalpošanas instrukciju" un izmantojiet produktu pareizi.

• Uzmanīgi izlasiet šo Apkalpošanas instrukciju un glabājiet to ērti pieejamā vietā, lai varētu tajā ieskatīties arī vēlāk.

Svarīga drošības informācija

Ja norādīts, ka nepieciešama detaļu nomaiņa, tad sazinieties ar iegādes vietu vai velosipēdu izplatītāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

– Lai izvairītos no nopietnām traumām:

NOTEIKTI IZLASIET UN RŪPĪGI IEVĒROJIET TURPMĀK DOTOS BRĪDINĀJUMUS. JA ŠIE BRĪDINĀJUMI NETIKS IEVĒROTI, JŪSU KURPES VAR NENOSLĪDĒT NO PEDĀLIEM, KAD TO VĒLĒSITIES, VAI ARĪ TĀS VAR NOSLĪDĒT NO PEDĀLIEM NEGAIDĪTI VAI NEJAUŠI, UN REZULTĀTĀ RADĪT NOPIETNU TRAUMU.

• **Komponentu uzstādīšanas laikā noteikti izpildiet apkopes norādījumus.** Ieteicams izmantot tikai oriģinālās SHIMANO rezerves daļas.
Arī izmantojot saderīgus pedāļus vai detaļas, ja skrūves vai uzgriežņi kļūst vaļīgi, vai arī izstrādājums ir bojāts, velosipēds var pēkšņi apgāzties, izraisot nopietnu traumu gūšanu.
• Šīs kurpes ir paredzētas izmantošanai riteņbraukšanā. Neizmantojiet tās nekādam citam nolūkam kā vien riteņbraukšana.
• Skatiet lietošanas rokasgrāmatā informāciju arī par pedāļiem.
• Pirms braukšanas uzsākšanas izprotiet fiksācijas mehānisma darbību.
• Pirms braukšanas noregulējiet pedāļu noturēšanas spēku pēc vēlēšanās.
• Ja izmantojat SPD kurpes, pirms braukšanas novietojiet vienu pēdu uz zemes un trenējieties fiksēt katru kurpi uz pedāļiem un atbrīvot to, līdz varat to paveikt ar minimālu piepūli. Jo radzes pozīcija atrodas tālāk uz aizmuguri, jo lielāks ir pēdas atbrīvošanai no pedāļa nepieciešamais spēks. Ņemiet to vērā, pielāgojot radžu pozīciju.
• Nodrošiniet, lai pedāļu un velokurpju radžu saskares zonā nesakrājas dubļi, netīrumi un svešķermeņi.
• Ja nolietotās radzes netiek nomainītas un kurpes turpina izmantot, tās var iesprūst pedāļos vai arī negaidīti vai netīšām atvienoties no tiem, tā rezultātā velosipēds var izjukt un radīt nopietnus ievainojumus.
• Izmantojot uz slapjām vai gludām virsmām esiet ārkārtīgi uzmanīgs, lai nepaslīdētu šādā vidē. Izmantojiet arī apavus, kas ir piemēroti atrašanās vietai un apstākļiem. Jūs varat nokrist un gūt nopietnu traumu.
• Izvēlieties kurpes, kuras labi der jūsu pēdām un aizsieniet kurpju šņores, saites utt., nodrošiniet, ka nekas nav vaļīgs. Ja kurpes ir vaļīgi sasietas, pastāv risks, ka tās var nokrist, lai atvienoties no pedāļiem, tā rezultātā velosipēds izjuks un būs nopietni ievainojumi.
• Neaizmirstiet pievilkt radžu stiprinājuma skrūves.
Nepietiekami pievilktas radzes var griezties uz zoles, un tas var traucēt to atbrīvošanu.
• Pirms velokurpju lietošanas, pārbaudiet vai apavu šņores, Boa®System, sprādzes vai citas kurpju daļas nav nodilušas vai bojātas. Nevelciet velokurpes ja tiem ir kāds nodilums vai bojājums, vispirms nomainiet nolietoto / bojāto daļu (-as).
• Pirms braukšanas, pārbaudiet vai skrūves ir pievienots pie radžu zonas un nav vaļīgas.
• Pirms izmantošanas pārliecinieties, ka kurpju zoļu malas nav atlīmējušās.
• Ja jums rodas jautājumi par uzstādīšanu, noregulēšanu, apkopi vai izmantošanu, lūdzu, sazinieties ar profesionālu velosipēdu izplatītāju.

PIEZĪME.

• Ja nezināt, kāda ir jums optimālā velokurpju radžu pozīcija, konsultējieties veikalā, kurā iegādājāties šo produktu.
• Nestaigājiet kurpēs, kurām noņemtas radzes.
• Nekāpiet uz asiem priekšmetiem, jo kurpju zole izgatavota no īpaša materiāla un var tikt pārdurta.
• Pēc izmantošanas, pārliecinieties, ka izmantojat birsti, mitru sūkli utt., lai maigi notīrītu netīrumus un dubļus, kas sakrājušies uz kurpēm, un noglabājiet kurpes, kad tās ir kārtīgi izžuvušas. Spēcīgi berzot ar mitru sūkli, var tikt nobērzta krāsa.
• Mazgājot kurpes nelieciet tās tieši zem tekošā ūdens. Mazgāšana zem tekošā ūdens retos gadījumos var radīt kurpju deformēšanos vai sarušanos. Neizmantojiet veļas mazgājamo mašīnu vai žāvētāju.
• Nežāvējiet kurpes ar karstu gaisu, izmantojot fēnu vai līdzīgu ierīci.
• Ja kurpes kļūst mitras, noslaukiet visu ūdeni uz virsmas un novietojiet tās ēnainā vietā ar labu ventilāciju, kamēr tās ir kārtīgi izžuvušas. Lai novērstu deformāciju, ieteicams kurpē žūšanas laikā, ievietot liesti vai saņurcītu saucu avīzi utt.
• Neatstājiet SPD kurpes vietās, kurās tās var tikt pakļautas 50°C vai augstākas temperatūras iedarbībai, jo pretējā gadījumā kurpes var karstumā deformēties.
• Parastas izmantošanas rezultātā iespējama sastāvdaļu dabiska nolietošanās un nodilšana.

Ja ar SPD-SL kurpēm lieto SPD radzes (SM-SH51 vai SM-SH56), noteikti jāizmanto SM-SH41 radžu adapters (nopērkams atsevišķi).
Lai uzstādītu SPD radzes, skatīt SM-SH41 rokasgrāmatu.

Lūdzu, atcerieties: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

SI-0187A-005 Tehnilise hoolduse juhised

SPD-SL jalanõud
SPD-SL / SPD Ühilduvad jalanõud

Teistes keeltes olevad hooldusjuhendid on saadaval veebilehel :
https://si.shimano.com

OLULINE MÄRKUS

• Ära demonteeri ega muuda seda toodet.

Ohutuse huvides loe käesolevad „Hooldusjuhised" tähelepanelikult läbi ja kasuta toodet õigest.

• Loe käesolevaid hooldusjuhiseid põhjalikult ja hoia edasipidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

Oluline ohutusteave

Asendamisega seotud juhiste jaoks võta ühendust ostukohaga või jalgratta edasimüüjaga.

⚠ HOIATUS

– Tõsiste vigastuste vältimiseks:

LOE JA JÄRGI ALLTOODUD HOIATUSI HOOLIKALT. KUI HOIATUSI EI JÄRGITA, VÕIVAD JALANÕUD TULLA PEDAALIDELT LAHTI SIIS, KUI SA SEDA EI SOOVI, VÕI NAD VÕIVAD TULLA LAHTI OOTAMATULT VÕI SOOVIMATULT NING PÕHJUSTADA MITMEID RASKEID VIGASTUSI.

• **Komponentide paigaldamisel järgi kindlasti hooldusjuhendites toodud juhiseid.** Soovitatav on kasutada SHIMANO originaalvaruosi.
Isegi kui kasutatud ühilduvaid pedaale või osi, ja kui kruvid ja mutrid tulevad lahti või on toode kahjustunud, võib jalgratas äkitselt ümber kukkuda, põhjustades tõsiseid vigastusi.
• Need jalatsid on ettenähtud kasutamiseks jalgrattaga sõitmisel. Ära kasuta neid ühelgi muul otstarbel peale jalgrattaga sõitmise.
• Lugege ka pedaalide kasutusjuhendeid.
• Enne sõitmist õpi tundma lukustussüsteemi töötamispõhimõtteid.
• Enne sõitmist reguleeri pedaali kinnitusjõudu vastavalt oma soovidele.
• SPD jalanõusid esmakordselt kasutades aseta üks jalg enne sõitma hakkamist maha ja harjuta iga jalanõu pedaaliga ühendamist ja sealt vabastamist, kuni suudad seda teha väikseima vajaliku pingutusega. Mida rohkem taga klambri asukoht on, seda suuremat jõudu on vaja jala pedaalilt vabastamiseks. Arvesta sellega klambri asukohta reguleerides.
• Veendu, et muda, mustus ja võõrobjektid ei koguneks pedaali klambri kontaktpinnale.
• Kui kulunud klambreid ei vahetata ja jalatseid kasutatakse edasi, ei pruugi jalatsid soovi korral pedaalidelt lahti tulla või siis võivad tulla ära ootamatult või õnnetult, põhjustades jalgratta kukkumise ja raske kehavigastuse.
• Ole märjal või siledal pinnal kasutades äärmiselt ettevaatlik, kuna sellisel pinnal on väga lihtne libiseda. Samuti kasuta asukoha ja tingimustega sobivaid jalanõusid. Võid kukkuda ja saada tõsiseid vigastusi.
• Vali jalatsid, mis sobivad sinu jalgadega ja kinnita paelad, rihmad jms kindlalt nii, et midagi ei oleks lõdvalt ega lahtiselt. Kui jalatsid on lõdvalt kinnitatud, ei pruugi nad pedaalidelt lahti tulla, mis võib tuua kaasa jalgratta kukkumise ja raske kehavigastuse.
• Klambrite fikseerimiseks kinnita kindlasti poldid.
Klambrite ebapiisav kinnitus võib põhjustada nende tallal pöörlemist ja takistada nende vabastamist.
• Enne jalanõude kasutamist kontrolli, et jalanõude paelad, Boa®System, pandlad ega teised osad ei oleks kulunud ega kahjustatud. Kui esineb mistahes kulumist või kahjustusi, ära jalanõusid kasuta enne kulunud/kahjustatud osa(de) asendamist.
• Kontrolli enne sõitmist, et klambri kinnitusalale ühendatud poldid ei ole lahti.
• Kontrolli enne kasutamist, et jalatsi tallad ei kooru äärtelt.
• Kui sul on küsimusi paigaldamise, reguleerimise, hoolduse või kasutamise meetodite kohta, pöördu nendega professionaalse jalgratta müüja poole.

PANE TÄHELE:

• Kui sa ei tea oma klambrite optimaalset asendit, küsi abi toote ostukohast.
• Ärge kõndige jalatsites, mille klambrid on eemaldatud.
• Ära astu teravatele objektidele ega löö jalanõusid, sest tallad on valmistatud spetsiaalsest materjalist.
• Puhasta jalatsid pärast kasutamist harja, niiske švammi jms-ga neile kogunenud mustusest ja porist ning pane jalatsid pärast täielikult kuivamist hoiule. Tugev hõõrumine niiske švammiga võib kahjustada värvi.
• Väldi pesemise ajal jalatsite sattumist otse jooksva vee alla. Veega pesemine võib äärmuslikel juhtudel tuua kaasa jalatsite deformeerumise või kahanemise. Ära kasuta pesumasinat ega kuivatit.
• Ära kuivata jalatseid neile fööni vms seadmega kuuma õhku suunates.
• Kui jalatsid saavad märjaks, eemalda pinnalt vesi ja aseta jalatsid hea ventilatsiooniga varjulisse kohta kuni need on täielikult kuivanud. Deformeerumise vältimiseks on soovitav panna jalatsisse kuivatamise ajaks jalatsivorm, kokku kägardatud kuiv ajaleht vms.
• Ära jäta SPD jalanõusid 50°C või kõrgema temperatuuri kätte, sest jalanõud võivad kuumuse tõttu väänduda.
• Detailid ei ole kaitstud loomuliku kulumise või tavapärase kasutamise tõttu halvemaks muutumise eest.

SPD klambrite (SM-SH51 või SM-SH56) kasutamisel koos SPD-SL kingadega kasutage kindlasti klambri adapterit SM-SH41 (müüakse eraldi).
Vaadake SPD klambrite paigaldamisprotseduuri SM-SH41-e kasutusjuhendist.

Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

■ Blok SPD-SL
■ SPD-SL radze
■ SPD-SL sprausteilis
■ SPD-SL klamber

Blok SPD-SL (sprzedawany oddzielnie)
SPD-SL sprausteilis (parduodamas atskirai)
SPD-SL radze (nopērkama atsevišķi)
SPD-SL klamber (müüakse eraldi)

5–6 Nm
5–6 N·m
5-6 Nm

■ Blok SPD
■ SPD radze
■ SPD sprausteilis
■ SPD klamber

Blok SPD (sprzedawany oddzielnie)
SPD sprausteilis (parduodamas atskirai)
SPD radze (nopērkama atsevišķi)
SPD klamber (müüakse eraldi)

SM-SH41 (sprzedawany oddzielnie)
SM-SH41 (parduodamas atskirai)
SM-SH41 (nopērkams atsevišķi)
SM-SH41 (müüakse eraldi)

■ SPD-SL / SPD Kompatybilne buty
■ SPD-SL / SPD Suderinami batai
■ SPD-SL / SPD Savietojamas kurpes
■ SPD-SL / SPD Ühilduvad jalanõud

5–6 Nm
5–6 N·m
5-6 Nm

Adapter do boków SM-SH40 (część sprzedawana osobno)
SM-SH40 trinkelių adapteris (parduodamas atskirai)
SM-SH40 radžu adapters (nopērkams atsevišķi)
SM-SH40 klambri adapter (müüakse eraldi)

SPD-SL SPD

■ Metoda używania części serwisowych
■ Techninės priežiūros dalių naudojimo būdas
■ Apkopes detaļu izmantošanas metode
■ Hooldusosade kasutamise meetod

Aby zdobyć więcej informacji na temat listy części serwisowych takich jak naklejka wodoszczelna i metody używania części butów, należy użyć poniższych kodów QR:
Informaciją apie techninės priežiūros dalisdalių sąrašas, pavyzdžiui nepralaidų vandeniui lipduką, ir batų dalių naudojimo būdus rasite nuskenavę žemiau esančius QR kodus:
Lai iegūtu informāciju par apkopes detaļām detaļu saraksts, piemēram, ūdensizturīgo uzlīmi un kurpju detaļu izmantošanas metodi, izmantojiet tālāk redzamos QR kodus:
Lisateavet hooldatavate osade loendi kohta, nagu veekindel kleebis, ja jalanõude osade kasutamise meetodi kohta saad, kui kasutad allolevaid QR code koode:

Lista części serwisowych Aptarnaujamų dalių sąrašas Apkopes detaļu saraksts Hooldavate osade loend	Metoda używania części butów Batų dalių naudojimo būdas Kurpju detaļu izmantošanas metode Jalanõude osade kasutamise meetod

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0187A-005 Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις

SPD-SL παπούτσια
SPD-SL / SPD συμβατά παπούτσια

Οδηγίες συντήρησης σε άλλες γλώσσες είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση :
https://si.shimano.com

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

• Μην αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν αυτό.

Για ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις "Οδηγίες συντήρησης" και χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά.

• Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες συντήρησης και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές Πληροφορίες Ασφάλειας

Επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς ή αντιπρόσωπο ποδηλάτων εάν χρειάζεστε οδηγίες για την αντικατάσταση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

– Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών:

ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΗΘΟΥΝ ΟΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΒΓΑΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΤΑ ΠΕΝΤΑΛ ΟΤΑΝ ΤΟ ΘΕΛΕΤΕ Ή ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΓΟΥΝ ΑΠΡΟΣΔΟΚΗΤΑ Ή ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ, ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

• **Κατά την εγκατάσταση των εξαρτημάτων, φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες που συνοδεύουν τα ανταλλακτικά.** Συνιστάται να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά SHIMANO. Ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε συμβατά πετάλια ή εξαρτήματα, αν οι βίδες και τα παξιμάδια χαλαρώσουν ή αν το προϊόν υποστεί ζημιά, το ποδήλατο μπορεί να ανατραπεί ξαφνικά και να τραυματιστείτε σοβαρά.
• Αυτά τα παπούτσια έχουν σχεδιαστεί για χρήση κατά την ποδηλασία. Μην τα χρησιμοποιείτε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την ποδηλασία.
• Ανατρέξτε επίσης στα εγχειρίδια που παρέχονται για τα πεντάλ.
• Κατανοήστε πώς λειτουργεί ο μηχανισμός ασφάλισης πριν να χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο.
• Πριν να χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο, ρυθμίστε τη δύναμη συγκράτησης του πεντάλ σύμφωνα με την προτίμησή σας.
• Αν χρησιμοποιείτε παπούτσια SPD για πρώτη φορά, πριν ξεκινήσετε να κάνετε ποδήλατο, βάλτε το ένα πόδι στο έδαφος και εξασκηθείτε στο κούμπωμα και το ξεκούμπωμα του παπουτσιού από το πετάλι, έως ότου μπορείτε να το κάνετε με ελάχιστη προσπάθεια. Όσο πιο πίσω έχετε τοποθετήσει το σχαράκι, τόσο μεγαλύτερη δύναμη χρειάζεται για να ξεκουμπώσετε το παπούτσι από το πετάλι. Πρέπει να το έχετε αυτό υπόψη, όταν ρυθμίζετε τη θέση που θα βάλετε το σχαράκι.
• Βεβαιωθείτε ότι λάσπη, ρύποι και ξένα σώματα δεν συσσωρεύονται στην περιοχή που ενώνεται το πεντάλ με το πέλμα του παπουτσιού.
• Εάν τα σχαράκια έχουν φθαρεί και δεν τα έχετε αντικαταστήσει ενώ συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τα παπούτσια, τα παπούτσια μπορεί να μην βγαίνουν από τα πεντάλ όταν το θέλετε ή μπορεί να βγουν απροσδόκητα ή κατά λάθος, με αποτέλεσμα το ποδήλατο να πέσει και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
• Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν το χρησιμοποιείτε σε βρεγμένες ή λείες επιφάνειες, γιατί είναι πολύ εύκολο να γλιστρήσετε σε τέτοιες επιφάνειες. Επίσης, χρησιμοποιείτε παπούτσια κατάλληλα για την τοποθεσία και τις συνθήκες. Μπορεί να πέσετε και να τραυματιστείτε σοβαρά.
• Επιλέξτε παπούτσια που ταιριάζουν καλά στα πόδια σας και δέστε σφιχτά τα κορδόνια, λουράκια, κ.λπ. για να μην υπάρχει χαλαρότητα. Αν δέσετε τα παπούτσια χαλαρά, υπάρχει κίνδυνος τα παπούτσια να μην ξεκουμπώσουν από τα πεντάλ, με αποτέλεσμα να πέσει το ποδήλατο προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
• Βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσατε τις βίδες στερέωσης στα τα σχαράκια.
Η ανεπαρκής στερέωση στα σχαράκια μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή τους στην σόλα και να αποτρέψει το ξεκούμπωμα του παπουτσιού.
• Προτού χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν φθορές ή ζημιές στα κορδόνια των παπουτσιών, στο σύστημα Boa®System, στις πόρπες ή σε άλλα εξαρτήματα. Εάν διαπιστωθεί φθορά ή ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια χωρίς να αντικαταστήσετε τα φθαρμένα/χαλασμένα εξαρτήματα.
• Πριν χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο, ελέγξτε ότι δεν είναι χαλαρές οι βίδες στην περιοχή τοποθέτησης για τα σχαράκια.
• Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι σόλες των παπουτσιών δεν ξεφλουδίζουν στις άκρες τους.
• Για οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με τις μεθόδους εγκατάστασης, προσαρμογής, συντήρησης ή λειτουργίας, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία αντιπρόσωπο ποδηλάτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

• Αν δεν ξέρετε την καλύτερη θέση πέλματος, συμβουλευτείτε το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.
• Μην περπατάτε με τα παπούτσια έχοντας αφαιρέσει τα σχαράκια.
• Προσέξτε να μην πατήσετε αιχμηρά αντικείμενα και να μην υποβάλλετε τα παπούτσια σε κρούσεις γιατί οι σόλες είναι κατασκευασμένες από ειδικό υλικό.
• Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τυχόν χώμα και λάσπη από τα παπούτσια, χρησιμοποιώντας μία βούρτσα, ένα βρεγμένο σφουγγάρι κ.α. και αποθηκεύστε τα παπούτσια αφού πρώτα στεγνώσουν καλά. Αν τρίψετε δυνατά με βρεγμένο σφουγγάρι, μπορεί να φύγει χρώμα από τα παπούτσια.
• Κατά το πλύσιμο, μην βάζετε τα παπούτσια κατευθείαν κάτω από τρεχούμενο νερό. Αν πλύνετε τα παπούτσια με νερό μπορεί, σε σπάνιες περιπτώσεις, να παραμορφωθούν ή να "μπουν". Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο ή στεγνωτήριο ρούχων.
• Μην στεγνώνετε τα παπούτσια κατευθύνοντας θερμό αέρα με ένα στεγνωτήρα μαλλιών ή παρόμοια συσκευή.
• Αν τα παπούτσια βραχούν, αφαιρέστε το νερό από την επιφάνειά τους και αφήστε τα σε σημείο σκιερό, με καλό αερισμό, μέχρι να στεγνώσουν καλά. Για να αποφύγετε παραμόρφωση, συνιστάται να βάζετε καλαπόδια ή τσαλακωμένη εφημερίδα μέσα στα παπούτσια ενώ αυτά στεγνώνουν.
• Μην αφήνετε τα παπούτσια SPD εκτεθειμένα σε θερμοκρασίες 50°C ή υψηλότερες, διαφορετικά τα παπούτσια μπορεί να σκεβρώσουν από τη θερμότητα.
• Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα από τη φυσική φθορά ή την χειροτέρευση που οφείλεται στη φυσιολογική χρήση.

Αν χρησιμοποιείτε σχαράκια SPD (SM-SH51 ή SM-SH56) με τα παπούτσια SPD-SL, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον αντάπτορα για σχαράκι SM-SH41 (πωλείται ξεχωριστά).
Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του SM-SH41 για να βρείτε τη διαδικασία εγκατάστασης των σχαρακιών SPD.

Σημείωση: οι προδιαγραφές μπορεί να τροποποιηθούν για λόγους βελτίωσης χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

SI-0187A-005 Tehnična servisna navodila

Cevlji SPD-SL
SPD-SL / SPD Združljivi cevlji

Servisna navodila v drugih jezikih so na voljo na naslovu :
https://si.shimano.com

POMEMBNO OBVESTILO

• Tega izdelka ne razstavljajte ali spreminjajte.

Zaradi varnosti obvezno pozorno preberite ta "Servisna navodila" in izdelek pravilno uporabljajte.

• Previdno preberite ta servisna navodila in jih za kasnejšo uporabo shranite na varnem mestu.

Pomembne varnostne informacije

Pri posegih, ki terjajo zamenjavo posameznega dela, se obrnite na svojega prodajalca ali drugega kolesarskega prodajalca.

⚠ OPOZORILO

– V izogib resnim poškodbam:

SPODNJA NAVODILA PREVIDNO PREBERITE IN JIH OBVEZNO SPOŠTUJTE. ČE OPOZORIL NE BOSTE UPOŠTEVALI, SE VAM ČEVLJI MORDA NE BODO ODPELI S PEDAL, KO BOSTE TO ŽELELI, ALI PA SE BODO ODPELI NEPRIČAKOVANO ALI PONESREČI, KAR LAHKO PRIVEDE DO RESNE POŠKODBE.

• **Pri namestitvi komponent upoštevajte napotke, ki so podani v servisnih navodilih.** Priporočamo uporabo originalnih delov SHIMANO.
Tudi pri uporabi združljivih pedalov ali delov, se lahko kolo, če se vijaki in matice zrahljajo ali je izdelek poškodovan, nenadoma prevrne, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.
• Ti čevlji so zasnovani za uporabo pri kolesarjenju. Ne uporabljajte jih za kateri koli drug namen razen kolesarjenja.
• Upoštevajte tudi navodila za uporabo pedal.
• Preden se odpravite na vožnjo, morate razumeti. kako deluje sistem pripenjanja.
• Pred vožnjo nastavite moč zapenjanja po svojih željah.
• Če prvič uporabljate čevlje SPD, pred vožnjo stopite na kolo z eno nogo na tleh ter ponavljajte pripenjanje in odpenjanje s pedala, dokler vam to ne bo uspevalo s kar najmanj napora. Bolj nazaj kot je položaj vpenjalne ploščice, večja sila je potrebna, da sprostite nogo s pedala. Upoštevajte to pri nastavljanju položaja vpenjalne ploščice.
• Prepričajte se, da se blato, zemlja in drug material ne nabirajo na stičišču med pedalom in ploščico SPD.
• Če obrabljenih ploščic pedal ne zamenjate in še naprej uporabljate čevlje, se vam čevlji morda ne bodo odpeli s pedal, ko boste to želeli, ali pa se bodo odpeli nepričakovano ali ponesreči, kar lahko privede do padca kolesa in resnih poškodb.
• Bodite izjemno previdni na mokrih ali gladkih površinah, saj lahko na takšni podlagi hitro pride do zdrsa. Uporabite čevlje, primerne za mesto in dane pogoje uporabe. Lahko padete in se resno poškodujete.
• Izberite pravo velikost čevljev za vaša stopala in jih med uporabo vedno dobro zapnite z vezalkami, trakci itd., da bodo brez ohlapnosti. Če so čevlji zapeti ohlapno, jih morda ne boste mogli odpeti s pedala, kar lahko privede do padca kolesa in resnih poškodb.
• Prepričajte se, da ste vijaka za pritrditev ploščic pedal dobro zategnili.
Če ploščici pedal ne bosta dovolj močno pritrjeni, se bosta vrteli na podplatu in odpenjanje iz pedal ne bo mogoče.
• Pred uporabo čevljev se prepričajte, da na vezalkah, sistemu Boa®, zaponkah ali drugih delih ni obrabe ali poškodb. Če je prisotna obraba ali poškodbe, čevljev ne uporabljajte, dokler ne zamenjate obrabljenih/poškodovanih delov.
• Pred vožnjo se prepričajte, da vijaki na območju za pritrditev ploščic pedal niso zrahljani.
• Pred uporabo se prepričajte, da se podplata čevljev ne luščita na robovih.
• S kakršnimi koli vprašanji glede načina namestitve, nastavitev, vzdrževanja ali delovanja se prosimo obrnite na pooblaščenega kolesarskega trgovca.

POMNITE:

• Če ne poznate svojega optimalnega položaja ploščic za pedala, se posvetujte s svojim trgovcem, pri katerem ste kupiti ta izdelek.
• Ne hodite v čevljih z odstranjenimi ploščicami.
• Ker so podplati narejeni iz posebnega materiala, ne smete stopati na ostre predmete ali čevljev izpostaviti udarcem.
• Po uporabi s krtačo, vlažno gobo itd. nežno odstranite vso umazanijo in blato, ki sta se nabrala na čevljih, ter nato temeljito posušite čevlje in jih šele nato shranite. Močno drgnjenje z vlažno gobo lahko povzroči razbarvanje.
• Pri čiščenju tekoče vode nikoli ne usmerjanje neposredno na čevlje. Pranje z vodo lahko v redkih primerih povzroči preoblikovanje ali skrčenje čevljev. Ne uporabljajte pralnega ali sušilnega stroja.
• Čevljev ne sušite tako, da bi vanje usmerili vroč zrak sušilnika za lase ali podobne naprave.
• Če se čevlji zmočijo, odstranite vodo s površine in postavite čevlje v dobro prezračevan senčen prostor, dokler se povsem ne posušijo. Da preprečite preoblikovanje, je priporočljivo v čevelj pri sušenju vstaviti vložek ali zmečkan suh časopisni papir.
• Čevljev SPD ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50°C, sicer se lahko čevlji zaradi vročine zvijejo.
• Garancija ne pokriva normalne obrabe, ki je rezultat normalne uporabe.

Če uporabljate vpenjalne ploščice SPD (SM-SH51 ali SM-SH56) s čevlji SPD-SL, se prepričajte, da ste uporabili adapter ploščice SM-SH41 (na prodaj ločeno).
Za postopek namestitve vpenjalnih ploščic SPD si oglejte priročnik SM-SH41.

Prosimo, pomnite: z namenom izboljšanja izdelka se lahko lastnosti spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

SI-0187A-005 Instruc iuni pentru service

Pantofi SPD-SL
SPD-SL / SPD Pantofi compatibili

Instrucțiunile de service sunt disponibile și în alte limbi la :
https://si.shimano.com

NOTĂ IMPORTANTĂ

• Nu este permisă dezasamblarea sau modificarea acestui produs.

În interesul siguranței, această „Instrucțiune pentru service" trebuie citită cu atenție, iar produsul trebuie utilizat în mod corect.

• Aceste instrucțiuni pentru service se vor citi cu atenție și se vor păstra într-un loc sigur pentru a le putea consulta ulterior.

Informații importante privind siguranța

Dacă este necesară înlocuirea unei piese, se va lua legătura cu magazinul de la care a fost cumpărat produsul sau cu un dealer de biciclete.

⚠ AVERTISMENT

– Pentru a evita accidentele grave:

SE VOR CITI CU ATENȚIE ȘI SE VOR URMA AVERTISMENTELE DE MAI JOS. ÎN CAZUL NERESPECTĂRII AVERTISMENTELOR, PANTOFII POT RĂMÂNE BLOCAȚI ÎN PEDALE SAU SE POT DECUPLA BRUSC SAU ACCIDENTAL, PUTÂND PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE.

• **La instalarea componentelor, urmați instrucțiunile din instrucțiunile de service.** Se recomandă utilizarea pieselor de schimb SHIMANO originale.
Chiar și când utilizați pedale sau piese compatibile, dacă șuruburile și piulițele se slăbesc sau dacă produsul este deteriorat, există pericol de cădere de pe bicicletă și accidentare gravă.
• Acești pantofi sunt destinați ciclismului. Nu trebuie folosiți în alte scopuri decât pentru ciclism.
• Se vor consulta, de asemenea, manualele de instrucțiuni pentru pedale.
• Înainte de utilizarea bicicletei, utilizatorul trebuie să înțeleagă modul de funcționare a mecanismului de blocare.
• Înainte de a utiliza bicicleta, se va regla forța de fixare după preferință.
• Înainte de a utiliza bicicleta cu pantofii SPD pentru prima dată, se așează un picior pe sol și se testează cuplarea și decuplarea fiecărui pantof de pe pedală până când acțiunea necesită minimum de efort. Cu cât poziția plăcuței este mai în spate, cu atât este necesară o forță mai mare pentru a lua piciorul de pe pedală. Țineți cont de acest aspect când reglați poziția plăcuței.
• Se verifică dacă în zona de contact pedală - plăcuță nu s-a acumulat noroi, mizerie și obiecte străine.
• Dacă plăcuțele uzate nu sunt înlocuite, iar pantofii continuă să fie folosiți, e posibil ca aceștia să se blocheze pe pedale sau să se decupleze brusc sau accidental, provocând căderea bicicletei și accidentarea gravă a utilizatorului.
• Utilizarea pe suprafețe ude sau netede trebuie efectuată cu mare atenție deoarece deraparea este iminentă pe astfel de suprafețe. De asemenea, utilizați pantofi adecvați locului și condițiilor respective. Există pericol de cădere și rănire gravă.
• Se vor alege pantofi pe măsura piciorului și se vor strânge bine șireturile, benzile, etc. Dacă pantofii nu sunt bine strânși, există pericolul ca aceștia să rămână blocați pe pedale, provocând căderea bicicletei și rănirea gravă a utilizatorului.
• Se verifică strângerea corectă a șuruburilor de fixare a plăcuțelor.
Fixarea insuficientă a plăcuțelor poate duce la rotirea acestora pe talpă, împiedicând desprinderea.
• Înainte de a folosi pantofii, verificați dacă șireturile, Boa®System, cataramele și alte componente nu prezintă urme de uzură sau de deteriorare. Dacă există urme de uzură sau de deteriorare, nu purtați pantofii decât după ce ați înlocuit componentele uzate/deteriorate.
• Înainte de a utiliza bicicleta, se verifică dacă șuruburile fixate pe zona de montare a plăcuței nu sunt desfăcute.
• Se verifică dacă tălpile pantofilor nu se exfoliază la margini înainte de utilizare.
• Pentru întrebări referitoare la metodele de montare, reglare, utilizare sau întreținere a bicicletei, utilizatorul se va adresa unui dealer autorizat.

OBSERVAȚIE:

• Dacă nu se cunoaşte poziția optimă a plăcuței, se va apela la magazinul din care a fost achiziționat produsul.
• A se evita folosirea pantofilor la mers dacă plăcuțele au fost scoase.
• Se interzice pășirea pe obiecte ascuțite sau lovirea pantofilor, deoarece tălpile sunt realizate dintr-un material special.
• După utilizare, pantofii se vor curăța de murdăria acumulată folosind o perie, un burete umed, etc. și se vor pune la păstrare după ce s-au uscat complet. Dacă se freacă puternic cu un burete umed, culoarea se poate deteriora.
• A se evita aplicarea unui jet de apă direct pe pantofi în timpul spălării. În cazuri rare, spălarea cu apă poate duce la deformarea sau strâmtarea pantofilor. A nu se folosi mașina de spălat sau uscătorul de rufe.
• Pantofii nu trebuie uscați cu aer cald produs de un uscător sau de un alt aparat similar.
• Dacă pantofii se udă, se îndepărtează surplusul de apă de pe suprafața acestora și se amplasează într-o zonă bine ventilată și ferită de razele soarelui până când se usucă complet. Pentru a împiedica deformarea, se recomandă introducerea de șanuri sau ziare uscate mototolite, etc. în pantofi în timpul uscării.
• Se interzice expunerea pantofilor SPD la temperaturi ce depășesc 50°C, în caz contrar aceștia se pot deforma.
• Garanția nu acoperă uzura normală sau deteriorarea rezultată în urma utilizării normale a pieselor.

Dacă utilizați plăcuțe SPD (SM-SH51 sau SM-SH56) cu pantofii SPD-SL, asigurați-vă că utilizați adaptorul pentru plăcuță SM-SH41 (vândut separat).
Consultați manualul SM-SH41 pentru procedură înainte de a monta plăcuțele SPD.

Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

SI-0187A-005 Технически сервизни инструкции

Обувки SPD-SL
SPD-SL / SPD Съвместими обувки

Сервизни инструкции на други езици могат да бъдат намерени на :
https://si.shimano.com

ВАЖНО

• Не разглобявайте и не модифицирайте този продукт.

За вашата безопасност, уверете се, че сте прочели изцяло тази "Сервизна инструкция" и използвайте продукта правилно.

• Прочетете внимателно тези сервизни инструкции и ги запазете за последващи справки.

Важни инструкции за безопасност

Указания, които изискват подмяна, свържете се с мястото на покупка или с дилър на велосипеди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– За да избегнете сериозни наранявания:

НЕ ПРОПУСКАЙТЕ ДА ПРОЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ПО-ДОЛУ.
АКО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА НЕ СЕ СЛЕДВАТ, ВАШИТЕ ОБУВКИ МОЖЕ ДА НЕ ИЗЛЯЗАТ ОТ ПЕДАЛИТЕ, КОГАТО СЕ ОПИТВАТЕ ДА НАПРАВИТЕ ТОВА, ИЛИ ДА ИЗЛЯЗАТ НЕОЧАКВАНО ИЛИ ВНЕЗАПНО, А ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.

• **При монтиране на компоненти, уверете се, че следвате инструкциите, дадени в сервизните инструкции.** Препоръчваме ви да използвате само оригинални части SHIMANO.
Дори когато използвате съвместими педали или части, ако болтове и гайки се разхлабят или продуктът бъде повреден, велосипедът може неочаквано да се преобърне и това да доведе до сериозни наранявания.
• Тези обувки са предназначени за употреба при колоездене. Не ги използвайте за каквито и да е други цели, различни от колоездене.
• Освен това направете справка в предоставените ръководства за педалите.
• Разберете как работи блокиращия механизъм преди да започнете да карате велосипеда.
• Преди каране, настройте силата на задържане на педала както Ви харесва.
• Ако използвате SPD обувки за пръв път, преди каране поставете единия си крак на земята и изпробвайте закопчаването и освобождаването на всяка обувка от педала, докато не започнете да го правите с минимум усилие. Колкото по-назад е позицията на парчето, толкова по-голяма сила ще е нужна за освобождаване на крака от педала. Имайте го предвид, когато регулирате позицията на парчето.
• Уверете се, че кал, замърсяване и предмети не са навлезли в областта между педала и зацепката.
• Ако продължите да използвате обувките, без да са подменени износените зацепки, обувките могат да излязат от педала, когато се опитвате да направите това, или да излязат неочаквано или внезапно, което да доведе до падане от велосипеда и сериозно нараняване.
• Обръщайте специално внимание при употреба върху гладки повърхности, тъй като подхлъзването на подобен терен е лесно. Също така, използвайте обувки, подходящи за мястото и условията. Може да паднете и да получите сериозно нараняване.
• Изберете обувки, които пасват добре на крака ви, завържете връзките, лентите, и т.н. здраво, като се уверите, че не са хлабави. Ако обувките са затегнати хлабаво, съществува риск обувките да не излязат от педалите, което да доведе до падане от велосипеда и сериозно нараняване.
• Уверете се, че сте закрепили болтовете за фиксиране на шиповете.
Недостатъчното закрепване на шиповете може да причини въртенето им от самосебе си и да предотврати зацепването им.
• Преди да използвате обувки, се уверете, че няма износване или повреда във връзките, Boa®System, скобите или други части. Ако има какво и да е износване или повреда, не използвайте обувките, преди да замените износената(ите)/повредената(ите) част(и).
• Преди колоездене проверете дали болтовете, поставени в областта на монтиране на зацепките, не са разхлабени.
• Преди употреба се уверете, че няма обелване по ръбовете на подметките на обувките.
• Ако имате някакви въпроси по отношение на методите на монтаж, регулаж, поддръжка или работа, моля свържете се с професионален велосипеден дилър.

БЕЛЕЖКА:

• Ако не знаете оптималната позиция на зацепка, консултирайте се с магазина от който сте закупили този продукт.
• Не носете обувките с отстранени зацепки.
• Не стъпвайте върху остри предмети или не удряйте обувките, тъй като подметките са направени от специален материал.
• След употреба се уверете, че внимателно сте отстранили натрупаните замърсявания и кал по обувките, като използвате четка, мокра гъба и т.н., и приберете обувките, след като изсъхнат напълно. Търкането със сила с мокра гъба може да доведе до загуба на цвета.
• Избягвайте използването на течаща вода директно върху обувките, когато ги почиствате. В редки случаи, миенето с вода може да доведе до деформиране или свиване на обувките. Не използвайте перална или сушилна машина.
• Не сушете обувките, като ги обдухвате директно с горещ въздух със сешоар или друг подобен уред.
• Ако обувките се намокрят, отстранете водата от повърхността и ги поставете на засенчено място с добра вентилация, докато изсъхнат напълно. За избягване на деформация се препоръчва поставяне на специален калъп или намачкани сухи вестници, когато съхнат.
• Не оставяйте обувките SPD, изложени на температура 50°C или по-висока, в противен случай обувките може да се изкривят от топлината.
• Частите не са гарантирани срещу износване и разваляне, породени от нормална употреба.

Ако използвате парчета SPD (SM-SH51 или SM-SH56) с обувки SPD-SL, уверете се, че използвате адаптер на парче SM-SH41 (продава се отделно).
Вижте ръководството на SM-SH41 за процедурата за инсталиране на парчета SPD.

Моля, обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променяни без предизвестие с цел подобрения. (Bulgarian)

■ Σχαράκι SPD-SL
■ Plăcuță SPD-SL
■ Vpenjalna ploščica SPD-SL
■ Парче SPD-SL

Σχαράκι SPD-SL (πωλείται ξεχωριστά)
Vpenjalna ploščica SPD-SL (na prodaj ločeno)
Plăcuță SPD-SL (vândută separat)
Парче SPD-SL (продава се отделно)

5 – 6 N·m
5–6 Nm
5 - 6 N·m

■ Σχαράκι SPD
■ Plăcuță SPD
■ Vpenjalna ploščica SPD
■ Парче SPD

Σχαράκι SPD (πωλείται ξεχωριστά)
Vpenjalna ploščica SPD (na prodaj ločeno)
Plăcuță SPD (vândută separat)
Парче SPD (продава се отделно)

SM-SH41 (πωλείται ξεχωριστά)
SM-SH41 (na prodaj ločeno)
SM-SH41 (vândut separat)
SM-SH41 (продава се отделно)

■ SPD-SL / SPD συμβατά παπούτσια
■ SPD-SL / SPD Združljivi čevlji
■ SPD-SL / SPD Pantofi compatibili
■ SPD-SL / SPD Съвместими обувки

5 – 6 N·m
5–6 Nm
5 - 6 N·m

Προσαρμογέας για σχαράκια SM-SH40 (πωλείται ξεχωριστά)
Adapter ploščice SM-SH40 (naprodaj ločeno)
Adaptor plăcuță SM-SH40 (comercializat separat)
SM-SH40 адаптор на зацепка (закупува се отделно)

SPD-SL SPD

■ Τρόπος χρήσης των ανταλλακτικών
■ Način uporabe servisnih delov
■ Metoda de utilizare a pieselor de schimb
■ Метод за използване на сервизни части

Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, καταλόγους εξαρτημάτων, όπως η αδιάβροχη αυτοκόλλητη ετικέτα, και για τον τρόπο χρήσης των εξαρτημάτων για τα παπούτσια, χρησιμοποιήστε τους παρακάτω κώδικες QR code:
Informacije o seznamu servisnih delovza dele, kot je vodoodporna nalepka in način uporabe delov čeveljčkov, so na voljo na spodnji kodi QR:
Pentru informații privind piesele de schimb lista de piese precum autocolantul impermeabil și metoda de utilizare a pieselor de sabot, accesați QR code-urile de mai jos:
За информация относно сервизни части списък с части, като водонепропускливия стикер и метода за използване на частите на обувките, отворете QR кодовете по-долу:

Κατάλογος εξαρτημάτων σέρβις Seznam servisnih delov Listă piese de service Списък със сервизни части	Τρόπος χρήσης των ανταλλακτικών για τα παπούτσια Način uporabe delov čeveljčkov Metoda de utilizare a pieselor de sabot Метод за използване на части на обувките

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0187A-005 Техничка упутства за сервисирање

SPD-SL патике
SPD-SL / SPD Kompatibilne patike

Сервисна упутства на другим језицима су доступна на адреси :
https://si.shimano.com

ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ

• Немојте да растављате или мењате овај производ.

Из безбедносних разлога пажљиво прочитајте ова „Упутства за сервисирање" и правилно користите производ.

• Пажљиво прочитајте ова упутства за сервисирање и чувајте их на безбедном месту због каснијег коришћења.

Важне безбедносне информације

За смернице којима је потребна замена идите на место куповине или се обратите продавцу бицикала.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

– Да бисте избегли озбиљне повреде:

ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАЈТЕ И ПОШТУЈТЕ ДОЛЕНАВЕДЕНА УПОЗОРЕЊА. АКО НЕ ПОШТУЈЕТЕ УПОЗОРЕЊА, ПАТИКЕ МОЖДА НЕЋЕ СПАСТИ СА ПЕДАЛА КАДА ТО ЖЕЛИТЕ ИЛИ ЋЕ СПАСТИ НЕОЧЕКИВАНО ИЛИ СЛУЧАЈНО, ШТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНЕ ПОВРЕДЕ.

• **Када монтирате компоненте, обавезно следите смернице из упутстава за сервисирање.** Препоручује се да користите оригиналне SHIMANO делове.
Чак и код коришћења компатибилних педала или делова, ако се завртњи и навртке олабаве или се производ оштети, бицикл може изненада да се преврне, што може да доведе до озбиљних повреда.
• Ове патике су намењене за коришћење приликом вожње бицикла. Немојте их користити ни у једну другу сврху осим вожње бицикла.
• Погледајте и корисничке приручнике за педале.
• Пре вожње проучите како функционише механизам закључавања.
• Пре вожње прилагодите затегнутост педале на жељени ниво.
• Ако први пут користите SPD патике, пре вожње ставите једну ногу на земљу и вежбајте активирање и отпуштање сваке патике са педале док то не будете радили са минималним напором. Што је копча више гурнута уназад, то је сила потребна за отпуштање стопала са педала већа. Водите рачуна о томе када подешавате положај копче.
• Водите рачуна да се блато, прљавштина и страна тела не задржавају на месту споја педале и стеге.
• Ако не замените похабане стеге и наставите да користите патике, патике можда неће спасти са педала када желите или ће спасти неочекивано или случајно, што може довести до пада бицикла и озбиљне повреде.
• Будите изузетно опрезни код коришћења на влажним или глатким површинама јер на таквом терену лако можете да оклизнете. Такође, користите патике подесне за локацију и увете. Можете да паднете и озбиљно се повредите.
• Изаберите патике које одговарају вашим стопалима и постарајте се да чврсто затегнете пертле, траке итд. како не би остале лабаве. Ако не затегнете довољно пертле, постоји ризик да патике неће бити отпуштене са педала, што може довести до пада бицикла и озбиљне повреде.
• Обавезно причврстите завртње за фиксирање стега.
Уколико су стеге недовољно фиксиране, могу да почну да се окрећу на ђону што може да онемогући да се одвоје.
• Пре коришћења патика проверите да ли има трагова хабања или оштећења на пертлама, компоненти Boa®System, копчама или другим деловима. Ако има трагова хабања или оштећења, немојте да користите патике а да претходно нисте заменили похабане/оштећене делове.
• Пре вожње се уверите да завртњи причвршћени за област монтирања стеге нису лабави.
• Пре употребе се уверите да се ђонови патике не љуште по ивицама.
• Уколико имате питања у вези са начином монтирања, подешавањем, одржавањем или функционисањем обратите се професионалном продавцу бицикала.

НАПОМЕНА:

• Ако не знате који вам положај стега највише одговара, посаветујте се у продавници где сте купили овај производ.
• Не ходајте у патикама са скинутим стегама.
• Не газите по оштрим зашиљеним предметима и не излажите патике ударцима јер су ђонови направљени од посебног материјала.
• Након употребе, благо избрисите прљавштину и блато са патика помоћу четке, влажног сунђера итд. и одложите патике када се потпуно осуше. Снажно рибање влажним сунђером може да доведе до губитка боје.
• Не пуштајте воду из чесме директно на патике приликом прања. Прање водом може, у ретким случајевима, да доведе до деформисања или скупљања патика. Немојте користити машину за прање ни сушилицу за веш.
• Немојте сушити патике топлим ваздухом из фена или сличног апарата.
• Ако се патике наквасе, уклоните преосталу воду са њих и држите их на наткривеном месту са добром вентилацијом док се сасвим не осуше. Да се не би деформисале, препоручује се да ставите калуп или суве, згужване новине итд. у патике приликом сушења.
• Не остављајте SPD патике на температури од 50°C или вишој јер топлота може да искриви патике.
• Не даје се гаранција да се делови неће у нормалној мери похабати и оштетити услед нормалне употребе.

Ако користите SPD копче (SM-SH51 или SM-SH56) са SPD-SL патикама, обавезно користите SM-SH41 адаптер копче (продаје се посебно).
Поступак инсталирања SPD копчи можете пронаћи у упутству за употребу за SM-SH41.

Напомена: Спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

SI-0187A-005 Servisne upute

SPD-SL cipele
SPD-SL / SPD Kompatibilne cipele

Servisne upute na drugim jezicima dostupne su na :
https://si.shimano.com

VAŽNE NAPOMENE

• Nemojte rastavljati niti preinačavati ovaj proizvod.

Iz sigurnosnih razloga svakako pažljivo pročitajte ove "Servisne upute" i pravilno upotrebljavajte proizvod.

• Pažljivo pročitajte ove servisne upute i spremite ih na sigurno mjesto za naknadnu uporabu.

Važne sigurnosne informacije

Za smjernice u slučaju servisne zamjene komponenata, kontaktirajte mjesto kupnje ili ovlaštenog trgovca biciklima.

⚠ OPREZ

– Kako biste izbjegli ozbiljne povrede:

PAŽLJIVO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE NAVEDENIH UPOZORENJA. AKO SE NE BUDETE PRIDRŽAVALI UPOZORENJA, VAŠE CIPELE MOŽDA SE NEĆE MOĆI ISKOPČATI U ŽELJENOM TRENUTKU ILI ĆE SE NEPREDVIDIVO ILI SLUČAJNO ISKOPČATI, ŠTO VAM MOŽE PROUZROČITI OZBILJNE OZLJEDE.

• **Prilikom montaže komponenata obvezatno slijedite smjernice iz servisnih uputa.** Preporučujemo da koristite originalne SHIMANO rezervne dijelove.
Čak i kod upotrebe kompatibilnih pedala ili dijelova, ako se vijci i matice otpuste ili se ošteti proizvod, bicikl se može iznenada prevrnuti, što može dovesti do teških ozljeda.
• Cipele su namijenjene za uporabu pri biciklistanju. Nemojte ih upotrebljavati za bilo koju drugu namjenu.
• Također slijedite priložene upute za pedale.
• Upoznajte način rada mehanizma prihvata na pedalama prije vožnje bicikla.
• Prema Vašem afinitetu podesite prihvatnu silu prije vožnje.
• Ako SPD cipele upotrebljavate prvi puta, prije no što započnete vožnju postavite jednu nogu na tlo i nekoliko puta pokušajte prikopčati i iskopčati svaku cipelu kako vam to ubuduće ne bi predstavljalo napor. Što je pločica više pomaknuta unatrag, to je sila koja je potrebna za otpuštanje stopala s pedale veća. Uzmite to u obzir kada namještate položaj pločice.
• Provjerite da blato, nečistoće i strani predmeti nisu ispunili područje prihvata pedale i SPD pločice.
• Ako se istrošene pločice pravovremeno ne zamjene, a cipele se nastave upotrebljavati, one se možda neće moći iskopčati u željenom trenutku ili će se nepredvidivo ili slučajno iskopčati, što može rezultirati padom bicikla i prouzročiti vam ozbiljne ozljede.
• Budite iznimno oprezni pri uporabi na po mokrom i skliskom tlu jer se na takvim površinama vrlo lako možete poskliznuti. Osim toga, koristite cipele prikladne za lokaciju i uvjete uporabe. Mogli biste pasti i ozbiljno se ozlijediti.
• Odaberite cipele koje vam odgovaraju veličinom i zavežite vezice, remenje i sl. kako biste osigurali da su vam cipele dobro pritegnute. U slučaju da vam cipele nisu dobro pritegnute, postoji opasnost od iskopčavanja cipela s pedale, što može rezultirati padom bicikla i prouzročiti vam ozbiljne ozljede.
• Provjerite da li su vijci kojima je učvršćena SPD pločica ispravno zategnuti. Nedostatna zategnutost SPD pločice može uzrokovati njihovo zakretanje na potplatu. Uslijed toga može izostati iskapčanje SPD pločica iz pedala.
• Prije upotrebe cipela, provjerite da nema istrošenosti ili oštećenja na vezicama cipela, Boa®System, kopčama ili drugim dijelovima. Ako ima bilo kakvih oštećenja, nemojte upotrebljavati cipele dok ne zamijenite istrošeni/oštećeni dio.
• Prije vožnje provjerite da su pričvrsni vijci pločica dobro pričvršćeni.
• Prije uporabe, uvjerite se da se potplati cipela ne razdvajaju na rubovima.
• Za sva pitanja vezana za montažu, podešavanje, održavanje ili djelovanje komponenata, molimo Vas obratite se specijaliziranom trgovcu biciklima.

NAPOMENA:

• Posavjetujte se s trgovcem kod kojeg ste kupili cipele ako niste u mogućnosti odrediti optimalni položaj SPD pločice.
• Nemojte nositi cipele bez pločica.
• S obzirom da su potplati načinjeni od posebnih materijala, nemojte se cipelama hodati po oštrim predmetima.
• Nakon uporabe, sa cipela svakako očistite nakupljenu prljavštinu pomoću četke, mokre spužvice i sl. te spremite cipele nakon što se dobro posuše. Nemojte prejako strugati mokrom spužvicom jer biste time mogli odstraniti boju.
• Izbjegavajte cipele stavljati pod direktan mlaz vode pri pranju. U rijetkim slučajevima, pranje vodom može uzrokovati deformacije ili stiskanje cipela. Ne upotrebljavajte perilicu niti sušilicu odjeće.
• Ne sušite cipele direktnim mlazom vrućeg zraka iz sušila ili sličnog uređaja.
• Ako se cipele namoče, obrišite vodu i postavite ih u zaklonjeno područje s dobrim protokom zraka dok se u potpunosti ne osuše. Kako bi se izbjegla njihova deformacija, preporuča se u cipele tijekom sušenja postaviti uložak ili suhi komad novina.
• Izlaganje SPD cipela temperaturama višim od 50°C može izazvati njihovo deformiranje.
• Jamstvo na dijelove ne obuhvaća trošenje i oštećenja uslijed normalne uporabe.

Ako koristite SPD pločice (SM-SH51 ili SM-SH56) s biciklističkom obućom SPD-SL, pazite da koristite adapter podložne pločice SM-SH41 (prodaje se zasebno).
Pogledajte priručnik SM-SH41 u vezi postupka za montažu SPD pločica.

Napomena: Specifikacije su podložne izmjenama radi poboljšanja bez prethodne obavijesti. (Croatian)

SI-0187A-005 技术使用说明书

SPD-SL 鞋
SPD-SL / SPD 兼容鞋

其他语种的使用说明可在如下网址获得：
https://si.shimano.com

重要提示

• 请勿拆卸或改变该产品。

为了确保安全，务必仔细阅读该"使用说明书"并正确使用产品。

• 请仔细阅读这些使用说明书，并请阅后妥善保存。

为了确保安全，请务必遵守以下事项

指南需替换，请咨询销售处或自行车专销店。

⚠ 警告

一为了防止严重伤害：

务请阅读并遵循上述警告事项。
如不遵循上述警告事项，鞋子可能不能从脚踏板上解脱或会意外解脱，造成伤害事故。

• **安装零部件时，务必遵照保养说明书中的指示操作。**建议您使用SHIMANO原装零配件。
即便使用兼容的脚踏或零件，若螺钉和螺母松动或者产品损坏，自行车也可能突然倾翻，造成严重的人员伤害。
• 这些鞋子专门为骑行时使用而设计。 请勿将它们用于骑行以外的任何用途。
• 另请参阅踏板的说明手册。
• 骑车前，请先充分理解嵌入原理。
• 骑车前，请先将脚踏板的弹簧力度调节至您的最适强度。
• 首次使用SPD鞋时，在骑行前请先将一只脚置于地面，另一只脚练习将鞋子嵌入脚踏和解脱，而后再切换双脚，如此反复直至熟练操作为止。锁片位置越靠后，将脚从脚踏解脱时所需的作用力便越大。这一点在调节锁片位置时应特别注意。
• 请确认脚踏板搭扣内部是否沾有泥土、垃圾和异物。
• 如果不更换损坏的搭扣而继续使用鞋，则在需要时可能无法让鞋脱离踏板，或者鞋会意外脱落，导致自行车翻倒和严重人身伤害。
• 在潮湿或光滑的路面上使用极易打滑，因此使用时必须特别小心。此外，还应根据地点和条件选用合适的鞋子。否则，您可能会从自行车上摔下，造成严重伤害。
• 请选择合脚的鞋并牢固系好鞋带和带子等，确保没有松动的地方。 如果没有牢固系紧鞋子，则可能发生无法让鞋子脱离踏板的风险，导致自行车翻倒，造成伤害。
• 请确保将螺栓固定从而固定搭扣。
搭扣固定不足会导致搭扣在鞋底上旋转并妨碍其脱离。
• 在使用鞋之前，应先确认鞋带、Boa®系统、锁扣或其他部件无磨损或损坏。 如发现磨损或损坏，请务必更换磨损/损坏部件后再继续使用刹车块。
• 在骑行之前，检查连接至搭扣安装区域的螺栓是否松动。
• 在使用前确保鞋底没有在边缘处发生剥落。
• 如对安装、调节、保养或使用方法有任何疑问，请向专业自行车经销商咨询。

注：

• 如不知道何处是自己最为合适的搭扣位置，可向购货的销售店咨询。
• 请勿在拆下夹板之后骑行。
• 因鞋底用特殊材料制成，请不要踩踏尖硬之物，也不要使鞋子遭受强力冲击。
• 在使用后，必须使用刷子、湿海绵等，轻轻移除掉鞋上累积的一切灰尘和泥土，并在鞋子彻底干燥后将其存放好。 在用湿海绵擦拭时过度用力可导致掉色。
• 在洗鞋时，请勿用自来水直接冲洗。 用水清洗鞋子，在十分少见的情况下会导致鞋子变形或缩水。 请勿使用洗衣机或干衣机。
• 请勿直接用烘干机或相似设备的热风干燥鞋子。
• 如果鞋子变湿，则去除表面上的一切水，将其放在通风良好的阴凉区域，直至彻底干燥。 为了防止变形，建议在干燥时，在鞋内放置鞋楦或一些卷皱的干燥报纸。
• 不得将SPD鞋置于50℃或温度更高处，否则鞋子会因受热而变形。
• 对于正常使用条件下的自然磨耗以及品质的劣化不予以保证。

如果将 SPD 锁片（SM-SH51 或 SM-SH56）用于兼容 SPD-SL 车鞋，则务必使用 SM-SH41 锁片连接器（单独出售）。
有关安装 SPD 锁片的步骤，请参阅 SM-SH41 手册。

产品改良时，部分规格会有所变更，恕不另行通知。
（Chinese）

SI-0187A-005 Instruções para o serviço técnico

Sapatos SPD-SL
Sapatos compatíveis SPD-SL / SPD

Estão disponíveis Instruções de Serviço noutros idiomas no endereço :
https://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

• Não desmonte nem altere este produto.

Para a sua segurança, certifique-se de ler cuidadosamente estas "Instruções de serviço" e usar o produto corretamente.

• Leia atentamente estas instruções de serviço e mantenha-as num lugar seguro para consulta posterior.

Informações gerais de segurança

Entre em contato com o estabelecimento de compra ou uma revenda de bicicletas para instruções sobre trocas.

⚠ ADVERTÊNCIA

– Para evitar ferimentos graves:

CERTIFIQUE-SE DE LER ATENTAMENTE E RESPEITAR AS SEGUINTES ADVERTÊNCIAS. SE VOCÊ NÃO RESPEITAR AS ADVERTÊNCIAS, SEUS SAPATOS PODERÃO NÃO SAIR DOS PEDAIS NA OCASIÃO DESEJADA OU PODERÃO SAIR DE FORMA INESPERADA OU ACIDENTAL, O QUE PODERÁ PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES.

• **Ao instalar os componentes, certifique-se de seguir as instruções fornecidas nos manuais de manutenção.** Recomenda-se a utilização apenas de peças originais SHIMANO.
Mesmo ao usar pedais ou peças compatíveis, se parafusos e porcas ficarem soltos ou se o produto for danificado, a bicicleta poderá tombar repentinamente causando ferimentos graves.
• Estes sapatos são concebidos para uso ao andar de bicicleta. Não utilize-os para outras finalidades diferentes do ciclismo.
• Consulte também os manuais de instruções dos pedais.
• Estude o funcionamento do mecanismo de travamento antes de andar com a bicicleta.
• Antes de andar com a bicicleta, ajuste a força de retenção do pedal segundo o seu gosto.
• Ao usar as sapatilhas SPD pela primeira vez, antes de utilizar a bicicleta coloque um pé no chão e pratique o encaixe e a liberação de cada sapatilha de seu pedal até que consiga fazê-lo com mínimo esforço. Quanto mais para trás estiver a posição do taco, mais força será necessária para soltar o pé do pedal. Lembre-se disso ao ajustar a posição do taco.
• Assegure-se de que não haja lama, sujeira ou objetos estranhos na área de interface da presilha do pedal.
• Se as presilhas desgastadas não forem substituídas e os sapatos continuarem a ser usados, estes poderão não sair dos pedais quando desejado ou poderão sair inesperadamente ou acidentalmente, resultando em queda da bicicleta e ferimentos graves.
• Tome muito cuidado ao usar sobre superfícies molhadas ou lisas, porque é fácil escorregar. Também use sapatos adequados para o local e as condições. Você poderá cair e sofrer ferimentos graves.
• Escolha sapatos que se ajustem a seus pés e afivele os laços, correias, etc., firmemente, garantindo que não haja folga. Se os sapatos ficarem folgados, haverá o risco de não se soltarem dos pedais, resultando em queda da bicicleta e ferimentos graves.
• Certifique-se de que aperta os parafusos para fixar as travessas.
O aperto insuficiente das travessas pode fazer com que rodem na sola e não permitir o seu desencaixe.
• Antes de usar sapatilhas, verifique se não há gasto ou dano aos cadarços, ao Boa®System, às fivelas ou a outras partes da sapatilha. Se houver gasto ou dano, não use as sapatilhas sem antes trocar as partes gastas/danificadas.
• Antes de andar de bicicleta, verifique se os parafusos fixados na área de montagem das presilhas não estão soltos.
• Antes do uso, certifique-se de que as solas dos sapatos não estejam descascando nas bordas.
• Se tiver alguma dúvida relativa aos métodos de instalação, ajuste, manutenção ou operação, favor entrar em contato com um revendedor de bicicletas profissional.

NOTA:

• Se você não souber sua posição ideal da trava, consulte na loja onde comprou este produto.
• Não coloque os pés nos sapatos com as presilhas removidas.
• Não pise sobre objetos pontiagudos nem submeta os sapatos a choques, pois as solas são feitas de um material especial.
• Depois do uso, certifique-se de usar uma escova, esponja umedecida, etc., para retirar suavemente todas as sujidades e a lama que tenham se acumulado nos sapatos, e armazene-os depois que estiverem completamente secos. Raspar com força com uma esponja úmida poderá levar a uma descoloração.
• Evite aplicar água corrente diretamente nos sapatos ao lavá-los. A lavagem com água poderá levar, em casos raros, à deformação ou ao encolhimento dos sapatos. Não use uma lava-roupa ou secadora de roupas.
• Não seque os sapatos dirigindo ar quente aos mesmos com o uso de um secador ou aparelho similar.
• Se os sapatos se molharem, remova toda a água da superfície e coloque-os em uma área sombreada com boa ventilação até que sequem completamente. Para evitar deformação ao secar, é recomendável colocar dentro do sapato uma forma (de sapato) ou um pouco de jornal dobrado etc.
• Não deixe os sapatos SPD expostos a temperaturas de 50°C ou mais, senão os sapatos podem entortar devido ao calor.
• As peças não estão garantidas contra desgaste natural ou deterioração resultante de uso normal.

Caso esteja usando os tacos SPD (SM-SH51 ou SM-SH56) com as sapatas SPD-SL, certifique-se de usar o adaptador do taco SM-SH41 (vendido separadamente).
Consulte o manual do SM-SH41 para verificar os procedimentos de instalação dos tacos SPD.

Note: as especificações estão sujeitas a alteração para fins de melhoramento sem aviso prévio. (Portuguese)

■ SPD-SL копча
■ SPD-SL 锁片
■ SPD-SL pločica
■ taco SPD-SL

SPD-SL копча (продаје се посебно)
SPD-SL pločica (prodaje se zasebno)
SPD-SL 锁片（单独出售）
Taco SPD-SL (vendido separadamente)

5–6 Nm
5 - 6 Nm
5 - 6 N·m
5-6 N m

■ SPD копча
■ SPD 锁片
■ SPD plocica
■ taco SPD

SPD копча (продаје се посебно)
SPD pločica (prodaje se zasebno)
SPD 锁片（单独出售）
Taco SPD (vendido separadamente)

SM-SH41 (продаје се посебно)
SM-SH41 (prodaje se zasebno)
SM-SH41（单独出售）
SM-SH41 (vendido separadamente)

■ SPD-SL / SPD Kompatibilne patike
■ SPD-SL / SPD Kompatibilne cipele
■ SPD-SL / SPD 兼容鞋
■ Sapatos compatíveis SPD-SL / SPD

5–6 Nm
5 - 6 Nm
5 - 6 N·m
5-6 N m

SM-SH40 адаптер стега (продаје се посебно)
SM-SH40 prilagodnik za pločice (prodaje se zasebno)
SM-SH40夹板转接器（另行出售）
Adaptador de presilha SM-SH40 (vendido separadamente)

SPD-SL SPD

■ Начин употребе сервисних делова
■ Način primjene rezervnih dijelova
■ 维修用零件的使用方法
■ Método para uso de peças de manutenção

Да бисте сазнали информације о листи сервисних делова као што је водоотпорна налепница и о начину употребе делова за патике, скенирајте QR кодове у наставку:
Kako biste saznali informacije o popisu rezervnih dijelova kao što je vodootporna naljepnica i o načinu primjene dijelova za cipele, skenirajte QR kodove u nastavku:
关于防水标签贴纸等维修用零件列表的信息以及鞋零件的使用方法，请扫描以下QRcode进行查看：
Para obter informações sobre a lista de peças de manutenção para peças como o adesivo à prova de água e o método de uso das peças de sapatilhas, acesse os QR codes abaixo:

Листа сервисних делова Popis rezervnih dijelova 维修用零件列表 Lista de peças de manutenção	Начин употребе делова за патике Način primjene dijelova za cipele 鞋零件的使用方法 Método de uso das peças de sapatilhas

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.

SI-0187A-005 기술 서비스 지침서

SPD-SL 슈즈
SPD-SL/SPD 호환 가능 슈즈

다른 언어로 된 취급 지침서는 다음에서 구하실 수 있습니다:
https://si.shimano.com

중요 정보

• 이 제품을 분해하거나 변형하지 마십시요.

안전을 위해 반드시 본 "서비스 지침"을 주의깊게 읽고 제품을 올바르게 사용하여 주십시오.

• 본 서비스 지침을 주의깊게 읽고, 추후 참조를 위하여 안전한 장소에 보관하십시오.

안전에 관한 중요한 정보

교체를 필요로 하는 지침에 관하여서는 구매처나 자전거 판매점에 연락하시기 바랍니다.

⚠ 경고

- 부상예방을 위한 사전 점검 사항

반드시 아래 주의 사항을 주의 깊게 읽고 따르십시오.
경고 사항을 따르지 않을 경우 페달에서 슈즈를 빼려고 할 때 빠지지 않거나, 예기치 않게 빠져서 중상을 입을 수 있습니다.

• **구성품 설치 시 정비 지침서에 포함된 지시 사항을 반드시 준수하십시오.** SHIMANO 순정 부품을 사용할 것을 권장합니다.
호환 페달 또는 부품을 사용할 때도 나사나 너트 등의 부품이 헐거워지거나 손상될 경우 갑자기 자전거가 넘어질 수 있으며, 그에 따라 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
• 본 슈즈는 자전거를 탈 때 착용하도록 설계되었습니다. 자전거 라이딩 이외의 용도로 슈즈를 사용하지 마십시오.
• 페달에 대한 지침 설명서도 참조하십시오.
• 운행 전, 잠금 장치 작동에 대해 숙지하십시오.
• 운행 전, 사용자에게 맞도록 페달의 텐션 정도를 조정하십시오.
• SPD 신발을 처음으로 사용하는 경우 라이딩 전에 한 발을 지면에 두고 최소한의 노력으로 가능해질 때까지 각 신발과 페달을 체결하고 분리하는 연습을 하십시오. 클리트 위치가 뒤로 갈수록 페달에서 발을 분리하는 데 필요한 힘이 커집니다. 클리트 위치 조절 시 이를 고려하십시오.
• 진흙, 먼지 등의 물질이 페달 - 클리트 탈착 부분에 쌓이지 않도록 하십시오.
• 마모된 클릿을 교체하지 않고 슈즈를 계속 사용하면, 페달에서 슈즈를 빼려고 할 때 빠지지 않거나, 예기치 않게 빠져서 자전거가 넘어지고 중상을 입을 수 있습니다.
• 표면이 젖어 있거나 매끄러운 지형에서 이용하는 경우 쉽게 미끄러질 수 있으므로 각별히 주의하십시오. 또한, 장소와 환경에 적합한 신발을 신으십시오. 자전거에서 떨어져 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
• 발에 꼭 맞는 슈즈를 고르고 슈레이스, 스트랩 등을 느슨하지 않게 단단히 매십시오. 슈즈를 느슨하게 묶으면 슈즈가 페달에서 빠지지 않아 자전거가 넘어지고 중상을 입을 수 있습니다.
• 반드시 볼트를 고정하여 클릿을 고정하십시오.
클릿을 불충분하게 고정하면 클릿이 깔창에서 회전할 수 있고 페달에서 분리되지 않을 수 있습니다.
• 신발을 사용하기 전에, 신발 레이싱, Boa®System, 버클 또는 다른 부품에 마모나 손상이 없는지 확인하십시오. 마모나 손상이 있는 경우, 마모/손상된 부품을 교체하지 않은 상태에서 신발을 사용하지 마십시오.
• 라이딩 전에 클릿 장착면에 부착된 볼트가 느슨하지 않은지 확인하십시오.
• 사용하기 전에 슈즈 밑창 가장자리가 벗겨지지 않는지 확인하십시오.
• 설치, 조정, 정비 또는 작동 방법에 관한 의문점은 전문 자전거 판매처에 문의하도록 하십시오.

사용상의 주의:

• 자신에게 가장 적합한 클리트 위치를 모르는 분은 구입하신 판매점에 상담해 주십시오.
• 클릿을 제거한 상태로 슈즈를 신지 마십시오.
• 날카롭거나 뾰족한 물체를 밟지 마십시오.
아웃솔 (밑창) 이 특수한 물질로 제작 되었으므로 손상을 입을 수 있습니다.
• 사용 후에는 브러시, 젖은 스펀지 등으로 슈즈에 묻은 흙과 진흙을 부드럽게 문질러 제거한 후 완전히 말려서 보관하십시오. 젖은 스펀지로 세게 문지르면 탈색될 수 있습니다.
• 세척 시 슈즈에 흐르는 물을 직접 뿌리지 마십시오. 물로 세척하면 드물긴 하지만 슈즈가 변형되거나 줄어들 수 있습니다. 세탁기나 의류 건조기를 사용하지 마십시오.
• 드라이어 또는 이와 유사한 기기로 슈즈에 직접 열기를 가해 슈즈를 말리지 마십시오.
• 슈즈가 젖었다면 표면의 물기를 제거한 후 완전히 마를 때까지 통풍이 잘 되는 그늘진 곳에 두십시오. 변형을 방지하려면 슈즈 안에 슈 트리 또는 마른 신문지 등을 구겨서 넣고 말리는 것이 좋습니다.
• SPD 슈즈를 50도 이상의 온도에 방치하지 마십시오. 열로 인해 슈즈가 뒤틀릴 수 있습니다.
• 부품의 정상적 사용으로 인한 자연적인 마모 또는 성능저하에 대한 보증은 제공하지 않습니다.

SPD 클리트(SM-SH51 또는SM-SH56)를 SPD-SL 슈즈와 함께 사용하는 경우 SM-SH41 클리트 어댑터(별매)를 반드시 사용하십시오.
SPD 클리트 설치 절차는 SM-SH41 설명서를 참조하십시오.

제품의 사양은 품질 향상을 위해 예고없이 변경될 수 있습니다. (Korean)

SI-0187A-005 技術說明書

SPD-SL 車鞋
SPD-SL / SPD 相容車鞋

下列網址提供更多其他語言的使用說明書：
https://si.shimano.com

重要通知

• 請勿分解或變更本產品。

為了安全起見，請務必仔細閱讀本「使用說明書」，並正確使用本產品。

• 請仔細閱讀使用說明書，並將使用說明書存放在安全之處，以供日後參考。

重要安全資訊

如果指示中要求進行更換作業，請聯絡代理商或經銷商購買。

⚠ 警告

一 要避免嚴重傷害：

請務必仔細閱讀並遵循下述警告。
如果未遵循這些警告，您的車鞋可能會在想要放開時無法離開踏板，或是意外或無預期地離開踏板，而可能造成重傷。

• **安裝零件時，請確實遵守維修說明內的指示。**建議您使用 SHIMANO 原廠零件。
即便使用相容的踏板或零件，如果螺絲和螺帽鬆脫，或產品損壞，自行車可能會突然翻覆，造成嚴重傷害。
• 本款車鞋是專爲騎乘自行車所設計。 請勿用於騎乘自行車以外的其他用途。
• 另請參閱踏板的使用說明書。
• 在騎乘前，了解如何鎖定機械系統。
• 騎乘前，請將踏板的保持力調整到您喜歡的大小。
• 如果是初次使用 SPD 車鞋，請在騎乘前，一腳踩在地上練習從踏板上卡和脫卡每個車鞋，直到您可以輕鬆做到爲止。若要進一步推回鞋底扣片位置，則需要用更大的力量，以讓您的雙腳從踏板脫卡。調整鞋底扣片位置時請考量此事。
• 確認泥土，灰塵和異物不會積聚在踏板鎖片表面區域。
• 若未更換磨損的鞋底扣片，仍繼續使用車鞋，車鞋可能會在想要放開時無法離開踏板，或是意外或無預期地離開踏板，導致自行車翻落，造成重傷。
• 在濕滑路面等地形上使用時容易打滑，因此請謹慎小心。因此請穿上適合所在地點與狀況的鞋子。您可能摔倒受重傷。
• 請選擇確實合腳的車鞋，並繫緊鞋帶或束帶等，確保車鞋不會鬆脫。 車鞋若未繫緊，可能無法離開踏板，導致自行車翻落，造成重傷。
• 請務必確保鎖緊螺絲以固定鞋底扣片。
鞋底扣片固定不足可能會導致它們在鞋底上旋轉，要防止鞋底扣片與鞋底分離。
• 使用車鞋之前，請先確認鞋帶、Boa® 系統、固定扣或其他零件無磨損或損壞情形。如有磨損或損壞情形，在更換磨損 / 損壞之零件前，請勿使用車鞋。
• 騎乘前，請檢查裝在鞋底扣片安裝處的螺絲是否確實鎖緊。
• 使用前請確認鞋底邊緣未脫落。
• 如有您有任何關於安裝，調整，保養或操控方式的問題，請聯絡專業的自行車店。

備註：

• 如果您不知道最佳鎖片位置，請聯絡您購買本產品的商店的銷售員。
• 請勿穿著已拆下鞋底扣片的車鞋行走。
• 車鞋採用特殊材料製造，因此請勿踩踏尖銳物或讓車鞋受到撞擊。
• 使用後，請務必使用刷具、濕海綿等物品輕輕擦掉堆積在車鞋上的髒污和淤泥，並於車鞋徹底風乾後，將車鞋收好。 用濕海綿用力擦拭可能會使車鞋掉色。
• 清洗時，請避免直接用水沖洗車鞋。 在極少數情況下，用水沖洗可能造成車鞋變形或縮水。 請勿使用洗衣機或乾衣機。
• 請勿使用吹風機或類似產品的熱風吹乾車鞋。
• 車鞋潮濕時，請拭去車鞋表面的水分，然後將車鞋置於通風良好的陰涼處，使其徹底風乾。 爲避免車鞋變形，建議您在風乾車鞋時，將鞋撐或揉皺的乾報紙等物品放入鞋內。
• 不要讓 SPD 車鞋曝露在溫度爲 50℃ 或更高的地方，否則車鞋可能會因熱翹起。
• 零件在正常使用中產生的自然磨損和劣化，並不在保證範圍內。

如果使用 SPD 鞋底扣片（SM-SH51、SM-SH56）搭配 SPD-SL/SPD 相容車鞋，請務必使用 SM-SH41 扣片轉接座（另外販售）。
關於 SPD 鞋底扣片的安裝程序，請參閱 SM-SH41 使用手冊。

進口商 三司達企業股份有限公司
台中市台中工業區 37 路 39-1 號
電話：04-23596199

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan
規格若因持續改良而有所變更，恕不另行通知。(Taiwanese)

■ SPD-SL 클리트
■ SPD-SL 鞋底扣片

SPD-SL 클리트(별매)
SPD-SL 鞋底扣片（另外販售）

5 ～ 6 N·m
5-6 N·m

■ SPD 클리트
■ SPD 鞋底扣片

SPD 클리트(별매)
SPD 鞋底扣片（另外販售）

SM-SH41(별매)
SM-SH41（另外販售）

■ SPD-SL/SPD 호환 가능 슈즈
■ SPD-SL / SPD 相容車鞋

5 ～ 6 N·m
5-6 N·m

SM-SH40 클릿 어댑터 (별매)
SM-SH40 扣片轉接座（另外販售）

SPD-SL SPD

■ 서비스 부품 사용 방법
■ 使用維修零件的方法

방수 스티커 등의 부품의 서비스 부품 목록과 신발 부품 사용 방법에 관한 정보는 아래의 QR 코드에 액세스하십시오:
如需使用如防水貼紙等零件的維修零件清單與使用鞋零件的方法，請存取以下 QR 碼：

서비스 부품 목록 維修零件清單	신발 부품 사용 방법 使用鞋零件的方法

THE BOA® GUARANTEE
FIT FOR LIFE WITH BOA®.
The BOA Fit System dials and laces are guaranteed for the lifetime of the product on which they are integrated.